

2

FreshMore / FreshGround



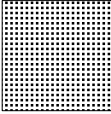
P



Operator manual
Mode d'emploi Opérateur
Operator Handbuch
Operator handleiding
Driftmanual
Operatorhåndbok
Betjeningsvejledning
Operaattorin käsikirja
Manual del operador
Manual do operador
Manuale per l'operatore
Εγχειρίδιο χειρισμού
Provozní příručka
Instrukcja obsługi
Manualul operatorului
Руководство оператора
Operatör kilavuzu
操作手冊
操作マニュアル
동자 설명서



English
Français
Deutsch
Nederlands
Svenska



Norsk
Dansk
Suomi
Español
Português

Information Information Information Informatie Informação		Informasjon Information Informaatio Información Informação
Table of contents Table des matières Inhaltsangabe Inhoudsopgave Innehållsförteckning		Innholdsfortegnelse Indholdsfortegnelse Sisällysluettelo Contenido Índice
Installation Installation Installation Installeren Instalação		Installasjon Installation Asennus Instalar Instalação
Descaling Détartrage Entkalkung Ontkalken Avkalkning		Rensing Afkalkning Kalkinpoisto Descalcificación Descalcificação
Programming Programmation Programmieren Programmeren Programmering		Programmering Programmering Ohjelmointi Programar Programação
Safety book Sommaire des sécurités Sicherheitsvorschriften Veiligheidsboek Säkerhetsföreskrifter	 700.403.347	Sikkerhetsbok Sikkerhedsbog Turvallisuusohjeet Libro de seguridad Instruções de segurança
User manual Mode d'emploi Utilisateur Gebruicher Handbuch Gebruiksaanwijzing Användarmanual	 700.403.434	Brukerhåndbok Brugsanvisning Käyttäjän käsikirja Manual del usuario Manual do operador

List of ingredients Liste des ingrédients Produktliste Ingrediëntenblad Ingredienslista		Ingrediensliste Ingrediens liste Ainesosaluettelo Lista de ingredientes Lista de ingredientes
Wait Patienter Warten Wachten Vänta		Vent Vent Odota Esperar Aguardar
Safety gloves Gants de sécurité Schutzhandschuh Veiligheidshandschoenen Skydds handskar		Hansker Sikkerheds handsker Suojahanskat Zapatos de seguridad Luvas de protecção
Safety goggles Lunettes de sécurité Schutzbrille Veiligheidsbril Skydds glasögon		Vernebriller Sikkerhedsbriller Suojalasit Gafas de seguridad Óculos de protecção
Hot liquid Liquide chaud Heiße Flüssigkeit Hete vloeistof Varma drycker		Varm væske Varm flydende Kuuma nestettä Líquido caliente Líquido quente
Counter Compteur Zähler Teller Räknare		Telleverk Tæller Laskin Contador Contador
Accessories Accessoires Zubehör Toebehoren Tillbehör		Tilbehør Valgbar Lisälaitteet Accesorios Acessórios
Optional Option Produktliste Optioneel Tillval		Valgfri Tilbehør Valinnainen Opcional Opcional

it : Per la Sua lingua consultare la fine di questo documento.
el : Στην αναδιπλωμένη σελίδα, στο τέλος του εντύπου, μπορείτε να κοιτάξετε για τους όρους στη γλώσσα σας.
cz : Volba jazyka je popsána na konci následující stránky tohoto návodu.
pl : Szukaj swojego języka na ostatnich stronach dokumentu.
ro : Citiți pentru limba dvs pagina atașată la spatele acestui document.
ru : Вкладыш на Вашем языке в конце этого документа.
tr : Diliniz için arkadaki katli sayfaya bakınız.
ch : 查看背頁的所屬語文
jp : 各言語についてはこの説明書の最後のページをご参照ください。
kor : 자료의 뒷면 접은 페이지에서 해당언어를 참조 하세요



1.



2.

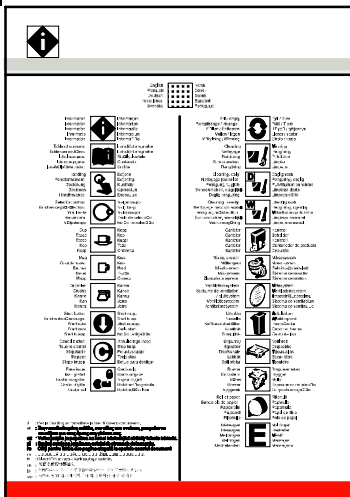


2a

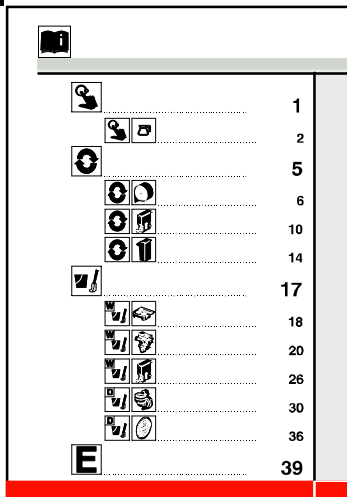


2b

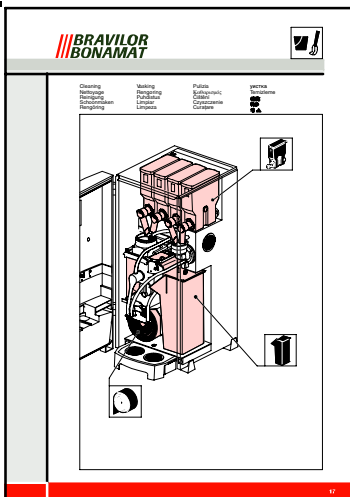
3.



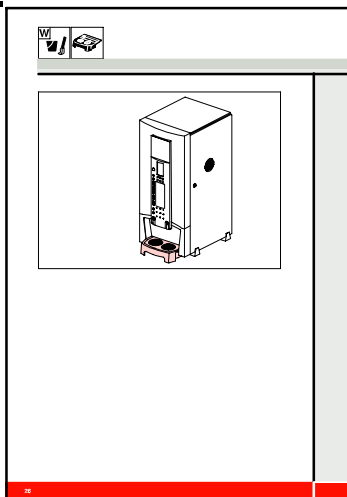
4.



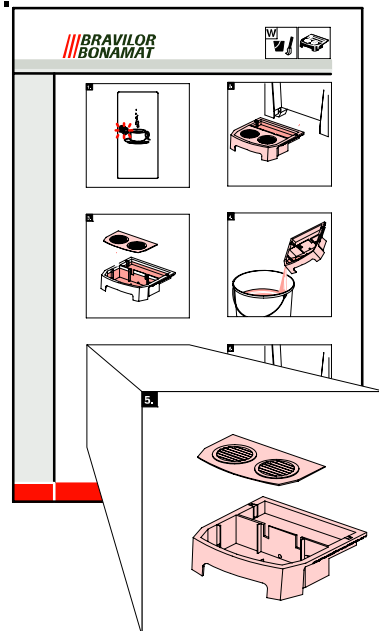
5.



6.

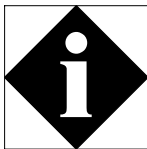


7.



8.



**GB****This manual is set up with pictures.**

Reason: language independent; unambiguous; compact!
How to use this manual?

***) The numbers 1 till 8 refer to the pictures on the previous page.**

1. First read the safety instructions (700.403.347).
2. Then read the user manual (2a) or operator manual (2b).
3. Study all pictograms and read their meaning.
4. Find the correct chapter and section in the index.

Chapter structure:

5. Chapter with the subjects (red).
6. Section with the subjects (red).
7. Instruction pages with actions (red) and pictograms (comments/prohibitions).
8. First read the complete instruction page, then carry out the actions (red).

FR**Ce manuel est composé d'images.**

Raison : pas de problème linguistique; aucune ambiguïté ; compact !

Comment utiliser ce manuel ?

***) Les numéros 1 à 8 renvoient aux images de la page précédente.**

1. Tout d'abord lire mises en gardes et les directives – de sécurité (700.403.347)
2. Ensuite lire le manuel de l'utilisateur (2a) ou de l'opérateur (2b).
3. Etudier tous les pictogrammes et lire leur signification.
4. Rechercher dans l'index le chapitre et le paragraphe exact.

Structure du chapitre :

5. Chapitre avec le thème abordé (rouge).
6. Paragraphe du chapitre avec le sous-thème abordé (rouge).
7. Page d'instructions avec les opérations à effectuer (rouge) et les petits pictogrammes (obligations/interdictions).
8. Tout d'abord lire la totalité des instructions, puis exécuter les opérations à effectuer (rouge).

DE**Dieses Handbuch ist mit Abbildungen aufgebaut.**

Grund: Sprache unabhängig; Eindeutig; Kompakt!
Wie wende ich dieses Handbuch an?

***) Die Nummern 1 bis 8 verweisen zu den Bildern auf die vorhergehende Seite.**

1. Lesen Sie zuerst die Sicherheitsbestimmungen (700.403.347).
2. Lesen Sie dann das Gebraucher Handbuch (2a) oder Installations und Wartungs Handbuch (2b).
3. Studieren Sie alle Pictogramme und lesen Sie Ihre Bezeichnung.

4. Suchen Sie im Index das richtige Kapitel und den Paragraphen.

Aufbau Kapitel:

5. Kapitel mit dem Thema (Rot).
6. Paragraph mit dem Thema (Rot).
7. Instruktionsside mit Handlungen (Rot) und Pictogrammen (Gebote/Verbote).
8. Lesen Sie zuerst die ganze Instruktionsside und führen Sie danach die Handlungen (Rot) durch.

NL**Deze handleiding is opgebouwd uit plaatjes.**

Reden: taalafhankelijk; eenduidig; compact!
Hoe moet ik deze handleiding gebruiken?

***) De nummers 1 t/m 8 verwijzen naar de plaatjes op de voorgaande pagina.**

1. Lees eerst de veiligheidsvoorschriften (700.403.347)
 2. Lees dan de 'user manual' (2a) of 'operator manual' (2b).
 3. Bestudeer alle pictogrammen en lees hun betekenis.
 4. Zoek in de index het juiste hoofdstuk en paragraaf op.
- Opbouw hoofdstuk:*
5. Hoofdstuk met de onderwerpen (rood).
 6. Paragraaf met het onderwerp (rood).
 7. Instructiepagina's met handelingen (rood) en pictogrammen (geboden/verboden).
 8. Lees eerst de gehele instructiepagina en voer daarna de handelingen (rood) uit.

Denna manual är sammanställd av bilder.

Orsak: oberoende av språk; tydlig; kompakt!
Hur ska manualen användas?

***) Siffrorna 1 till 8 hänvisar till bilderna på föregående sida.**

1. Läs först säkerhetsinstruktionerna (700.403.347).
2. Läs därefter användarmanualen (2a) eller driftmanualen (2b).
3. Studera bildtecknen och förstå deras betydelse.
4. Leta efter rätt kapitel och avsnitt i innehållsförteckningen.

Kapitelstruktur:

5. Kapitel med ämnen (röda).
6. Avsnitt med ämnen (röda).
7. Instruktionssidor med åtgärder (röda) och bildtecken (kommentarer/förbud).
8. Läs först hela instruktionssidan och utför därefter åtgärderna (röda).

SE**Denne håndboken er satt opp med bilder.**

Årsak: Språkuavhengig, entydig, kompakt!

Slik bruker du denne håndboken:

***) Numrene 1 til 8 henviser til bildene på foregående side.**

1. Les først sikkerhetsinstruksjonene (700.403.347).
2. Les deretter brukerhåndboken (2a) eller operatorhåndboken (2b).
3. Studer alle piktogrammer og les betydningen av dem.
4. Finn det riktige kapitlet og avsnittet i stikkordlisten.

Kapittelstruktur:

5. Kapittel med emnene (rødt).
6. Avsnitt med emnene (rødt).
7. Instruksjonssider med handlinger (røde) og piktogrammer (kommentarer/forbud).
8. Les først hele instruksjonssiden, og utfør deretter handlingene (røde).

NO**Denne vejledning er sat op med billeder.**

Årsag: uafhængig af sprog; utvetydig; kompakt!
Hvordan bruges denne vejledning?

***) Tallene 1 til 8 henviser til billederne på den foregående side.**

1. Læs først sikkerhedsanvisningerne (700.403.347).
2. Læs derefter brugsanvisningen (2a) eller betjeningsvejledningen (2b).
3. Studer alle piktogrammer og læs hvad de betyder
4. Find det rigtige kapitel og afsnit i indekset.

Kapitlernes opbygning:

5. Kapitel med emner (rødt).
6. Afsnit med emner (rødt).
7. Siderne med anvisninger om de handlinger, der skal udføres (røde), og piktogrammer (bemærkninger/forbud).
8. Læs først hele siden med anvisninger, udfør derefter handlingerne (røde).

DK**Tämä käsikirja perustuu kuvien käyttöön.**

Syy: kielestä riippumaton, yksiselitteinen, kompakt!
Kuinka tätä käsikirjaa käytetään?

***) Numerot 1–8 viittaavat edellisen sivun kuviin.**

1. Lue ensin turvaohjeet (700.403.347).
 2. Lue sitten käyttäjän käsikirja (2a) tai operaattorin käsikirja (2b).
 3. Tutustu kaikkiin piktogrammeihin ja lue niiden merkitys.
 4. Etsi vastaava luku ja kappale hakemistosta.
- Lukujen rakenne:*
5. Luku, jossa on kohteet (punainen).
 6. Kappale, jossa on kohteet (punainen).
 7. Ohjesivut, joilla esitetään toimet (punainen) ja piktogrammit (huomautukset/kiellot).
 8. Lue ensin ohjesivu kokonaan ja suorita sitten toimet (punainen).

FI



1.



2.

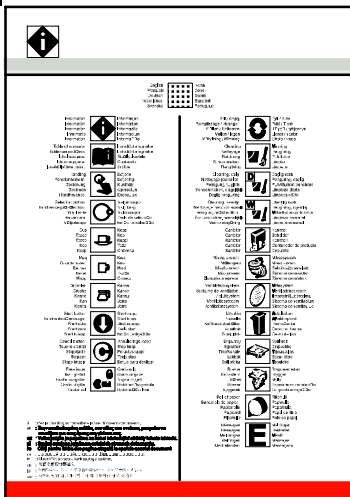


2a

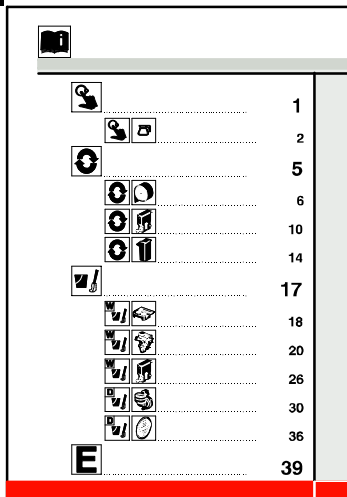


2b

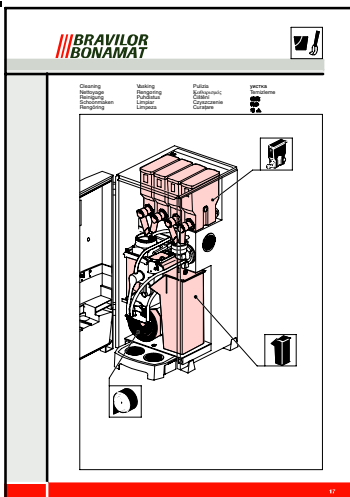
3.



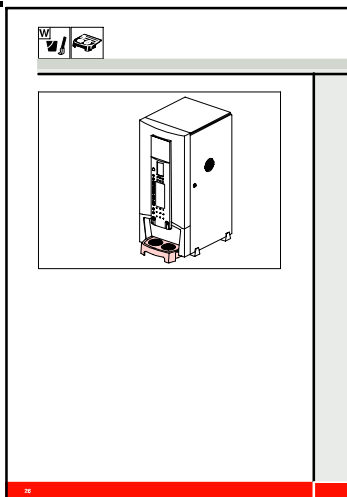
4.



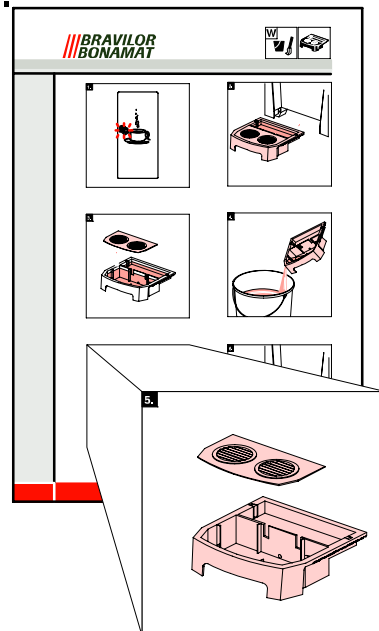
5.



6.



7.



8.



**ES****Este manual se ha elaborado con ilustraciones.**

Motivo: independencia del idioma; nada ambiguo; más compacto!
¿Cómo se utiliza este manual?

***) Los números del 1 al 8 hacen referencia a las ilustraciones de la página anterior.**

1. Lea en primer lugar las instrucciones de seguridad (700.403.347).
 2. A continuación, lea el manual del usuario (2a) o el manual del operador (2b).
 3. Estudie detenidamente todos los pictogramas y lea su significado.
 4. Encuentre el capítulo y la sección correctos en el índice.
- Estructura de cada capítulo:*
5. Capítulo con los temas (rojo).
 6. Sección con los temas (rojo).
 7. Páginas de instrucciones con acciones (rojo) y pictogramas (comentarios/prohibiciones).
 8. Primero lea completamente la página de instrucciones, luego lleve a cabo las acciones (rojo).

PT**Este manual é composto por imagens.**

Razão: não depende de qualquer idioma; não é ambíguo; compacto!

Como utilizar este manual?

***) Os números de 1 a 8 referem-se às imagens na página anterior.**

1. Leia em primeiro lugar as instruções de segurança (700.403.347).
 2. De seguida, leia o manual do utilizador (2a) ou o manual do operador (2b).
 3. Estude todos os ícones e leia os seus significados.
 4. Procure o capítulo e secção correctos no índice.
- Estrutura dos capítulos:*
5. Capítulo com o assunto (vermelho).
 6. Secção com o assunto (vermelho).
 7. Página de instruções com procedimentos (vermelho) e ícones (comentários/proibições).
 8. Leia em primeiro lugar a página de instruções completa, e efectue os procedimentos (vermelho).

IT**Il presente manuale è stato realizzato con illustrazioni.**

Motivo: non ha limiti di lingua, è chiaro e compatto.

Consultazione del manuale:

***) I numeri da 1 a 8 fanno riferimento alle immagini sulla pagina precedente.**

1. Leggere prima le norme di sicurezza (700.403.347).
 2. Poi leggere il manuale per l'utente (2a) o il manuale per l'operatore (2b).
 3. Studiare tutti i pittogrammi e leggerne il significato.
 4. Individuare nell'indice il capitolo e la sezione corretti.
- Organizzazione dei capitoli:*
5. Capitolo con i soggetti (rosso).
 6. Sezione con i soggetti (rosso).
 7. Pagine con istruzioni e azioni (in rosso) e pittogrammi (commenti / divieti).
 8. Leggere prima tutte le istruzioni e poi eseguire le azioni (in rosso).

EL**Το παρόν εγχειρίδιο αποτελείται από εικόνες.**

Αιτία: ανεξάρτητο από τη γλώσσα, σαφές, μεγάλο μέγεθος!
Πώς θα χρησιμοποιήσετε το εγχειρίδιο :

***) Οι αριθμοί 1 έως 8 αναφέρονται στις εικόνες της προηγούμενης σελίδας.**

1. Διαβάστε πρώτα τις οδηγίες ασφαλείας (700.403.347).
 2. Μετά διαβάστε το εγχειρίδιο χρήσης (2a) ή το εγχειρίδιο χειρισμού (2b).
 3. Μελετήστε όλα τα εικονογράμματα και διαβάστε την ερμηνεία τους.
 4. Βρείτε στο ευρετήριο, το σωστό κεφάλαιο και την ενότητα.
- Δομή κεφαλαίων:*
5. Κεφάλαιο με τα θέματα (κόκκινο).
 6. Ενότητα με τα θέματα (κόκκινο).
 7. Σελίδες με οδηγίες για ενέργειες (κόκκινο) και εικονογράμματα (σχόλια/απαγορεύσεις).
 8. Πρώτα διαβάστε ολόκληρη τη σελίδα με τις οδηγίες, και μετά πραγματοποιήστε τις ενέργειες (κόκκινο).

Tato příručka je opatřena obrázky.

Důvod: srozumitelnost bez ohledu na jazyk; jednoznačnost; ucelenost!

Jak tento manuál používat?

***) Čísla od 1 do 8 označují obrázky na předchozí straně.**

1. Nejprve si přečtete bezpečnostní pokyny (700.403.347).
 2. Poté si prostudujte uživatelskou (2a) nebo provozní příručku (2b).
 3. Dále si prostudujte všechny symboly a jejich významy.
 4. V rejstříku vyhledejte příslušnou kapitolu a odstavec.
- Clenění kapitol:*
5. Kapitola venovaná tématu (červené označení).
 6. Odstavec venovaný tématu (červené označení).
 7. Instrukční stránky se znázorněnými postupy (červené označení) a symboly (poznámky/zákazy).
 8. Nejprve si přečtete celou instrukční stránku a poté proveďte potřebné úkony (červené označení).

CZ

Niniejszy podręcznik składa się z rysunków.

Powód: jest czytelny niezależnie od wersji językowej; jednoznaczny; zwięzły!

Jak korzystać z podręcznika?

***) Numery od 1 do 8 dotyczą rysunków na poprzedniej stronie.**

1. Najpierw zapoznaj się z instrukcjami bhp (700.403.347).
 2. Następnie przeczytaj podręcznik użytkownika (2a) lub instrukcję obsługi (2b).
 3. Zapoznaj się z wszystkimi piktogramami i ich znaczeniem.
 4. Znajdź właściwy rozdział i część w indeksie.
- Struktura rozdziału:*
5. Rozdział z tematami (zaznaczony na czerwono).
 6. Część z tematami (zaznaczona na czerwono).
 7. Strony z instrukcjami dotyczące działania (zaznaczone na czerwono) i piktogramy (uwagi/zakazy).
 8. Najpierw zapoznaj się z wszystkimi instrukcjami, a następnie wykonaj czynności (zaznaczone na czerwono).

PL

Acest manual este compus din imagini.

Motivul: independent de limbă; fără echivoc; compact!

Cum se utilizează acest manual?

***) Numerele de la 1 până la 8 se referă la imaginile de pe pagina anterioară.**

1. Mai întâi citiți instrucțiunile de siguranță (700.403.347).
 2. Apoi citiți manualul utilizatorului (2a) sau manualul operatorului (2b).
 3. Studiați toate pictogramele și citiți semnificația acestora.
 4. Căutați capitolul și paragraful corect în cuprins.
- Structura capitolului:*
5. Capitolul cu teme principale (roșu).
 6. Paragraful cu teme principale (roșu).
 7. Paginile de instrucțiuni cu acțiunile care trebuie întreprinse (roșu) și pictograme (comentarii/interdicții).
 8. Mai întâi citiți toată pagina de instrucțiuni, apoi executați acțiunile (roșu).

RO

Настоящее Руководство выполнено в виде рисунков.

Преимущества такого представления: независимость от знания языка, однозначность, компактность.

Как пользоваться Руководством:

***) В Пунктах 1–8 даны пояснения к рисункам, приведенным на предыдущей странице.**

1. Внимательно изучите Инструкции по безопасности (700.403.347).
 2. Изучите Руководство пользователя (2a) или Руководство оператора (2b).
 3. Внимательно изучите все пиктограммы и их значения.
 4. Найдите в указателе нужные главу и раздел.
- Структура главы:*
5. Глава с изображением блоков (Выделены красным цветом).
 6. Раздел с изображением блоков (Выделены красным цветом).
 7. Страницы, содержащие инструкции с указанием действий (Выделены красным цветом) и пиктограммы (комментарии / запреты).
 8. Прежде всего внимательно просмотрите всю страницу с инструкциями, затем выполняйте действия (Выделены красным цветом).

RU



1.



2.

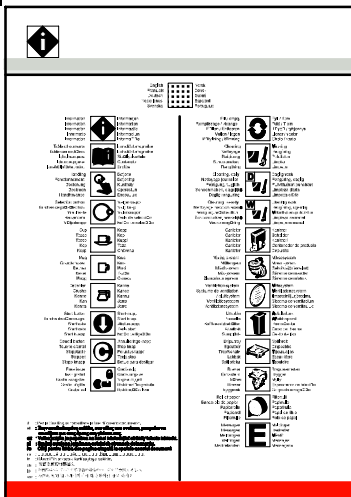


2a

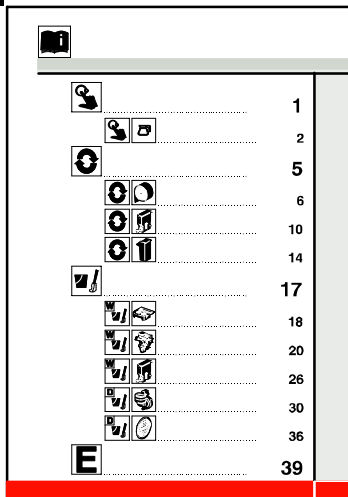


2b

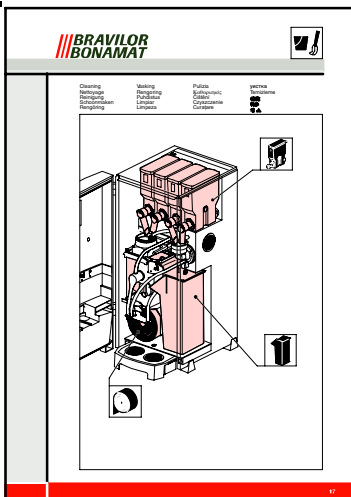
3.



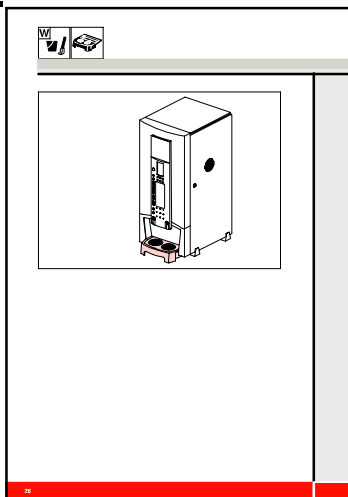
4.



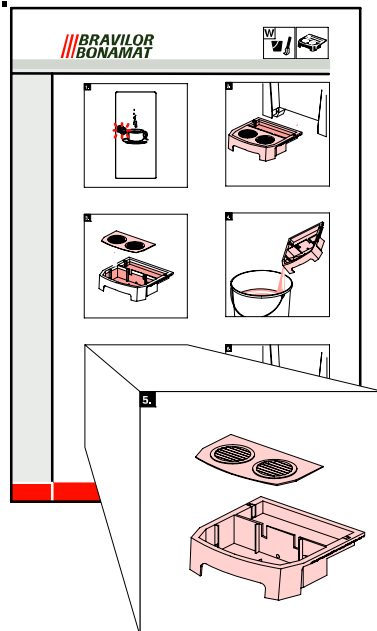
5.



6.



7.



8.





TR

Bu kılavuz resimli olarak hazırlanmıştır.
Sebebi: dilden bağımsızlık; net anlaşılabilirlik; kısalık!
Bu kılavuzu nasıl kullanmalı?

***) 1 ile 8 arasındaki sayılar önceki sayfadaki resimleri gösterir.**

1. Önce güvenlik talimatlarını okuyun (700.403.347).
2. Sonra kullanıcı kılavuzu (2a) veya operatör kılavuzunu (2b) okuyun.
3. Tüm semboller ve anlamlarını inceleyin.
4. Dizinde uygun kısmı ve bölümü bulun.

Kısım yapısı:

5. Konulara göre kısımlar (kırmızı).
6. Konulara göre bölümler (kırmızı).
7. Resimlerin altında işlemler (kırmızı) ve semboller (notlar/uyarılar).
8. Önce talimat sayfasının tamamını okuyun, sonra işlemleri (kırmızı) uygulayın.

CH

本手冊包括圖片。

理由：獨立於語言；毫不含糊；簡潔有力！

如何使用本手冊？

***) 數字1-8指的是前一頁上的圖片。**

1. 首先閱讀安全說明（700.403.347）。
2. 然後閱讀使用者手冊（2a）或操作手冊（2b）。
3. 研究所有的圖片，閱讀其意義。
4. 在索引中找到正確的章節。

章節結構：

5. 帶有主題的章（紅色）。
6. 帶有主題的節（紅色）。
- 帶有動作的說明頁面（紅色）和圖片下面的圖示（備註/禁止事項）。
8. 首先閱讀完整的說明頁面，然後執行動作（紅色）。

このマニュアルはイラストで構成されています。

その理由：言語を選ばない；明白；コンパクト！

このマニュアルの使い方

***) 1から8は前ページのイラストを参照して下さい。**

1. 最初に安全上の注意をお読み下さい。（700.403.347）。
2. 次にユーザーマニュアル(2a)または操作マニュアルをお読み下さい(2b)。
3. 全ての絵文字の意味について学び、その意味を理解して下さい。
4. 探している章とセクションを目次から見つけて下さい。

章の構成：

5. 章と主題(赤)。
6. セクションと主題(赤)。
7. イラストの下に行動指示(赤)と絵文字(コメント/ 禁止事項)
8. 最初にインストラクションページを最後まで読み、行動指示に従って下さい。（赤）

이 설명서는 그림과 함께 구성됩니다.

이유：언어설명을 보다 더 정확하게 해 줍니다；

애매하지 않고 간결하게 합니다.

설명서를 어떻게 사용합니까？

***) 1번부터 8번까지는 전 페이지의 그림에 관해 언급한 것입니다.**

1. 먼저 안전에 관한 소개를 읽으십시오.(700.403.347)
2. 그런 다음 사용자 설명서(2a)와 작동자 설명서(2b)를 읽어보십시오.
3. 모든 픽토그램을 숙지하고, 의미를 이해하십시오.
4. 색인에서 알맞는 장(chapter)과 과(section)를 찾으십시오.

장(chapter) 구성：

5. 주제별 장(붉은색)
6. 주제별 과(붉은색)
7. 그림 하부에 있는 작동(붉은색)과 픽토그램(의견/금지사항)
8. 먼저 소개 페이지를 모두 읽으신 후, 작동을 실행하십시오.(붉은색)

JP

KO



Installation
Installation
Installation
Installieren
Installation

Installasjon
Installation
Asennus
Instalar
Instalação

Installazione
Εγκατάσταση
Instalace
Instalacja
Operare

Установка
Yerleştirme
安裝
設置
설치

1



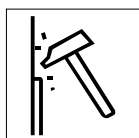
Programming
Programmation
Programmieren
Programmeren
Programmering

Programmering
Programmering
Ohjelmointi
Programar
Programação

Programmazione
Προγραμματισμός
λειτουργίας
Programování
Programowanie
Programare

Программирование
Programlama
程式
プログラミング
프로그램

9



Descaling
Détartrage
Entkalkung
Ontkalken
Avkalkning

Rensing
Afkalkning
Kalkinpoisto
Descalcificación
Descalcificação

Decalcificazione
Αφαλάτωση
Odvápnění
Odkamienianie
Decalcarizare

уистка от накипи
Kireçten arındırma
除垢
デスケール
스케일 청소

27

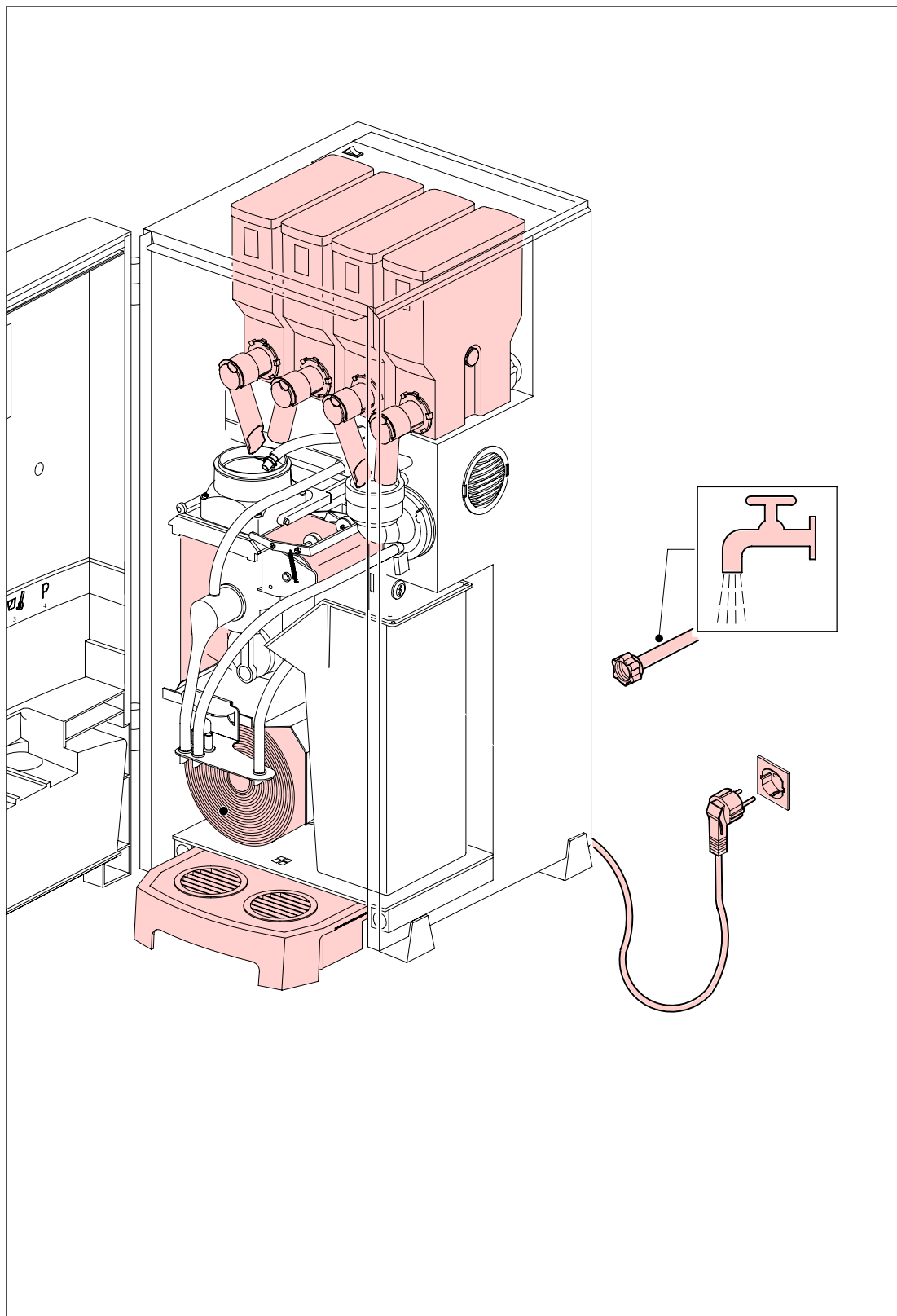


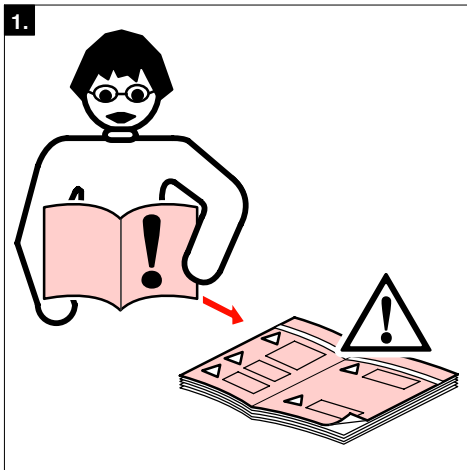
Installation
Installation
Installation
Installeren
Installation

Installasjon
Installation
Asennus
Instalar
Instalação

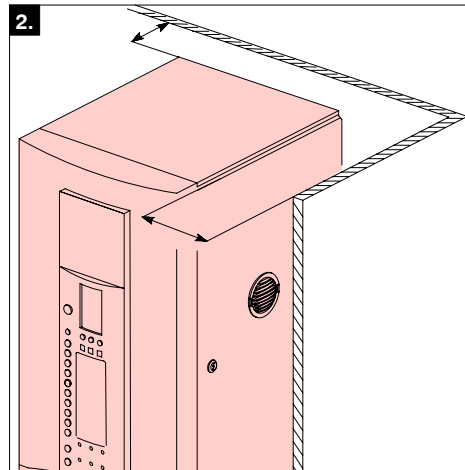
Installazione
Εγκατάσταση
Instalace
Instalacja
Operare

Установка
Yerleştirme
内容目録
目次
목 차

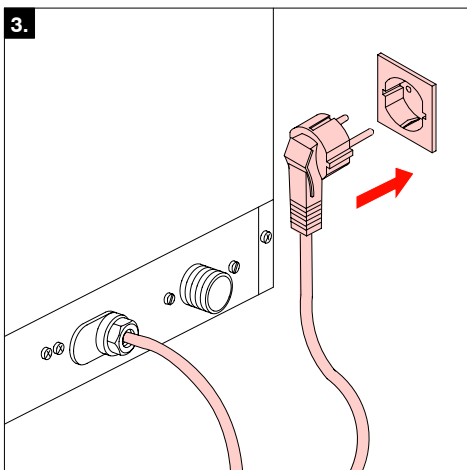




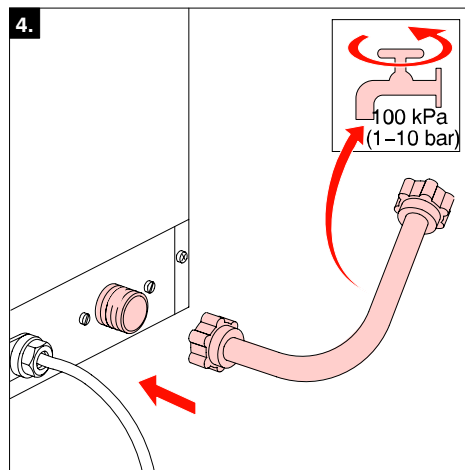
700.403.347



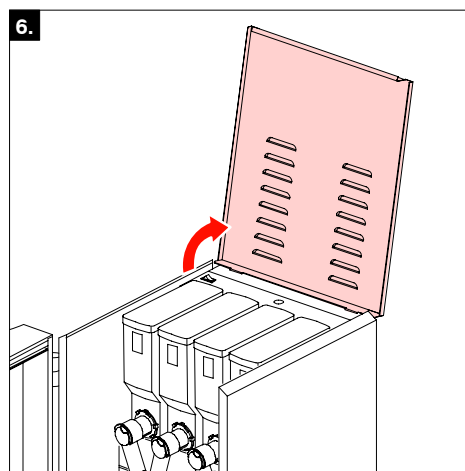
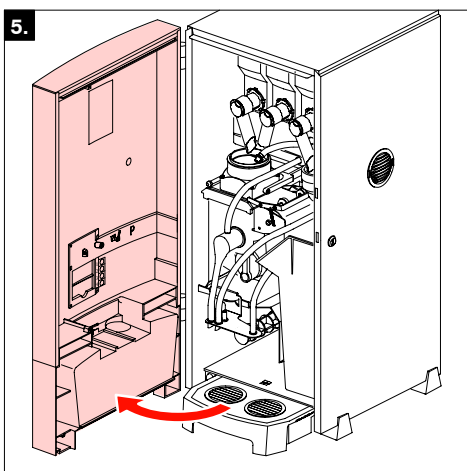
700.403.347

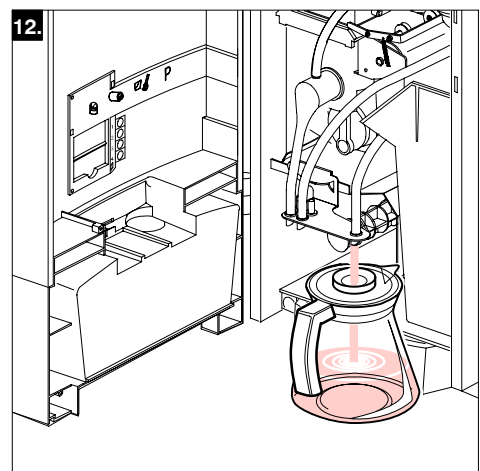
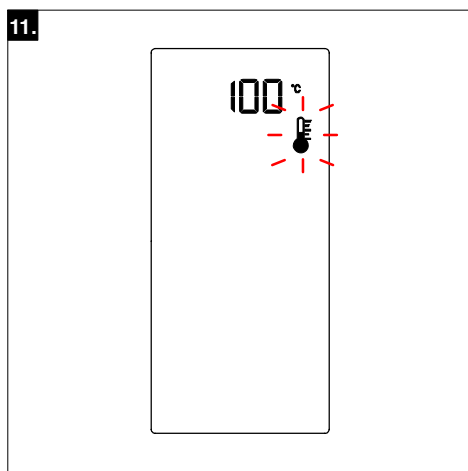
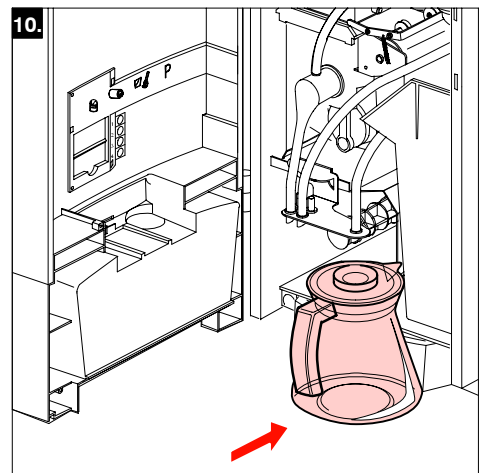
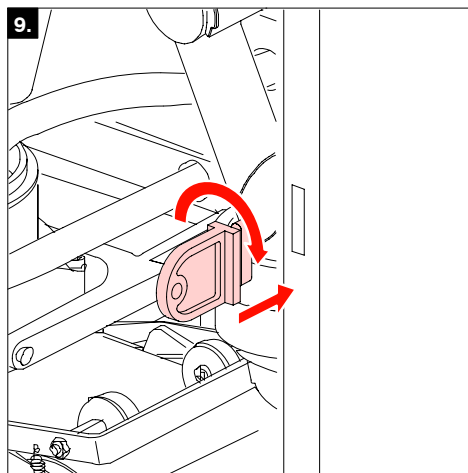
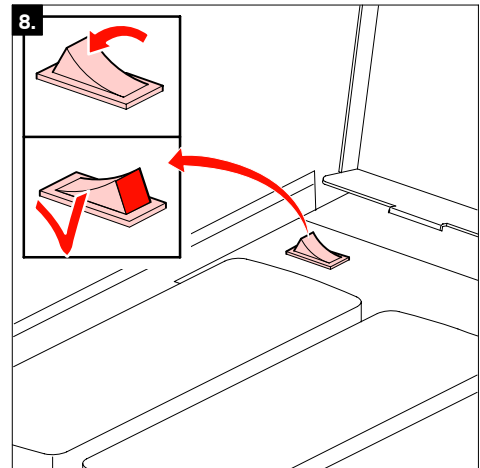
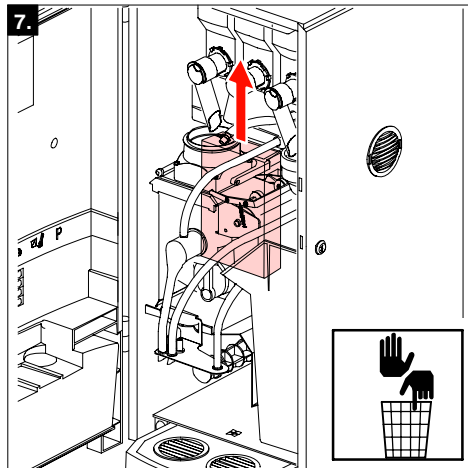


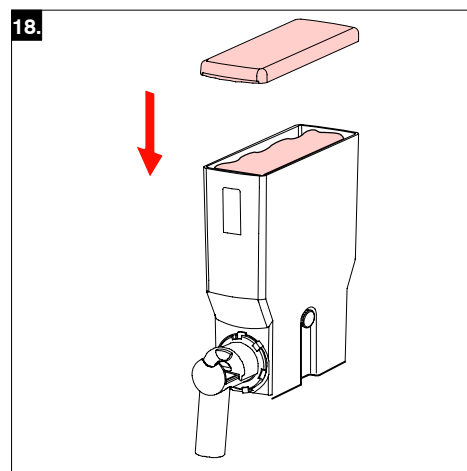
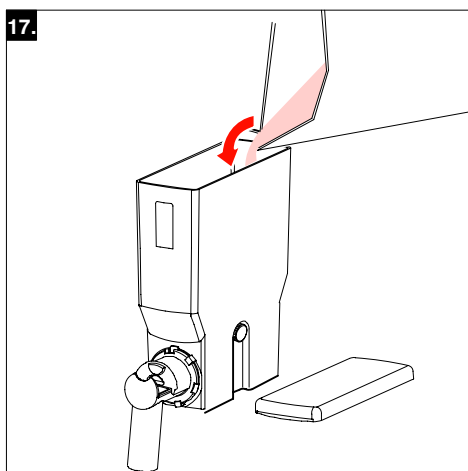
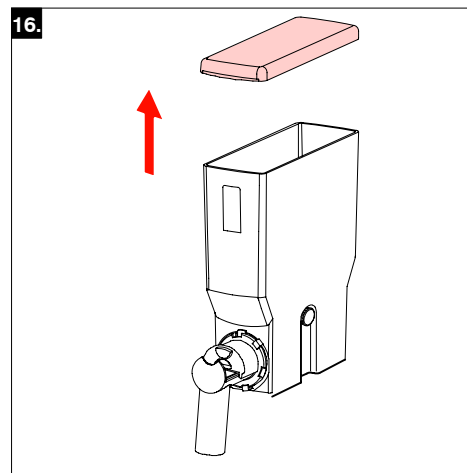
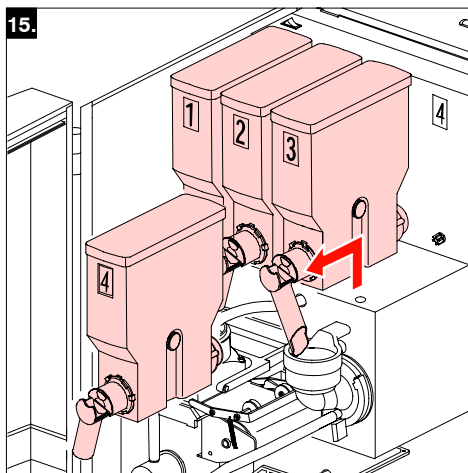
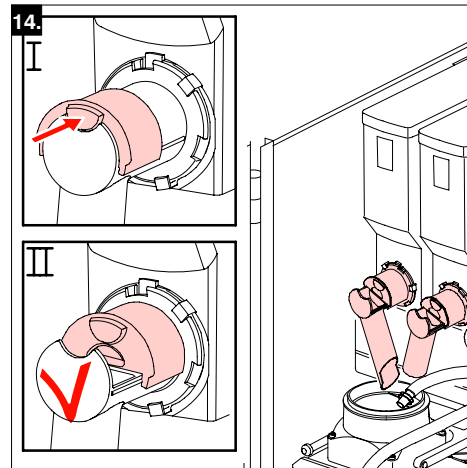
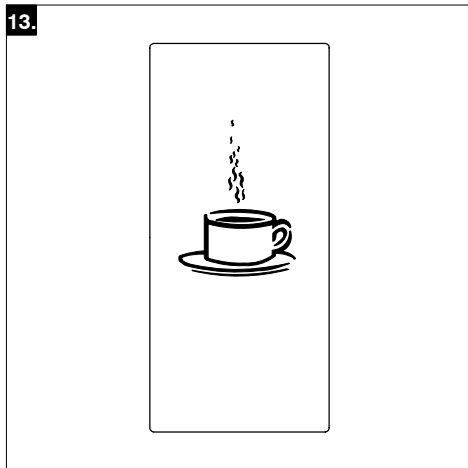
700.403.347

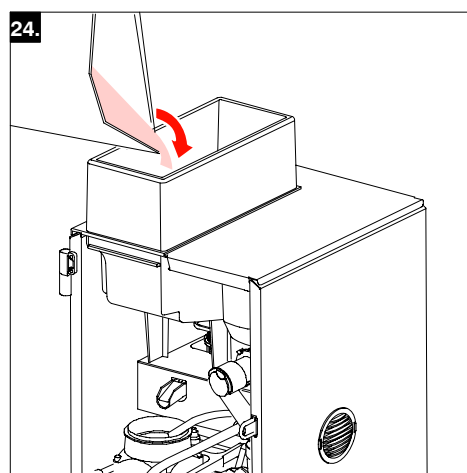
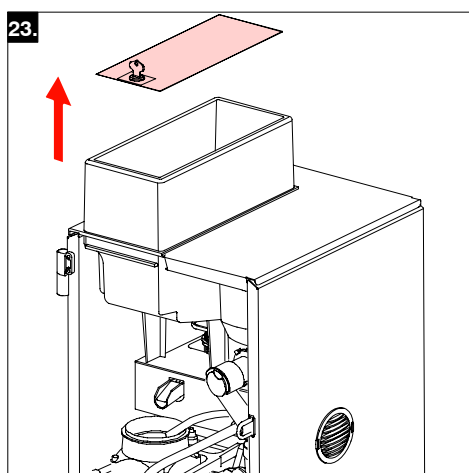
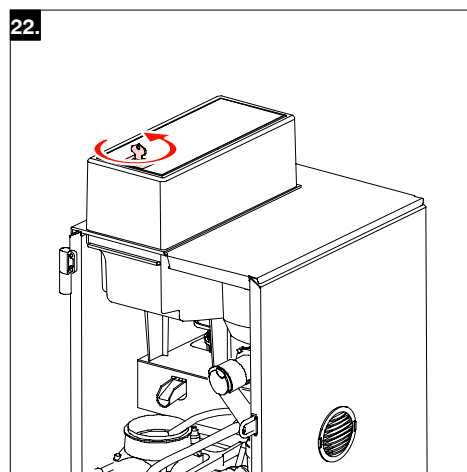
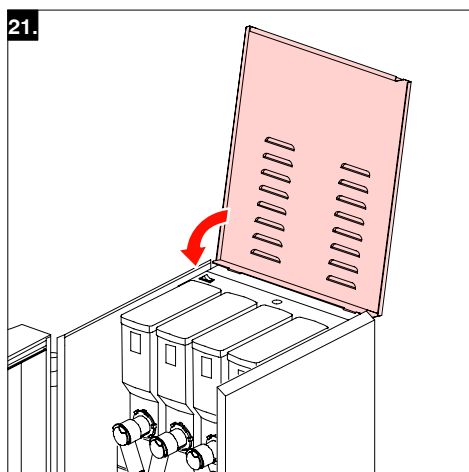
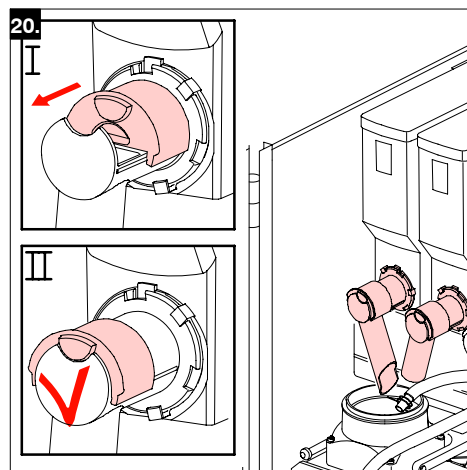
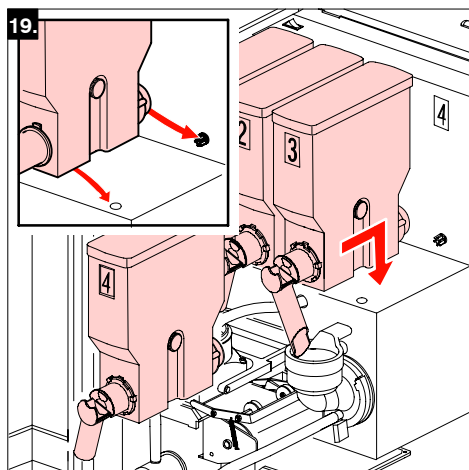


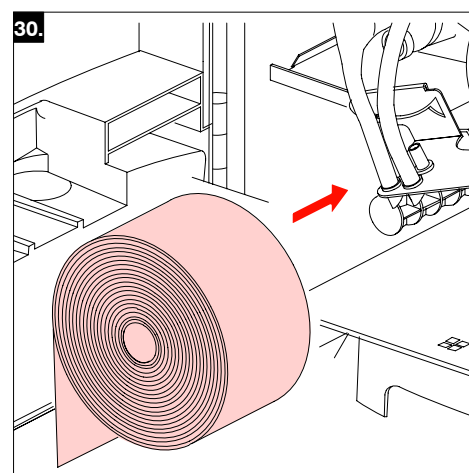
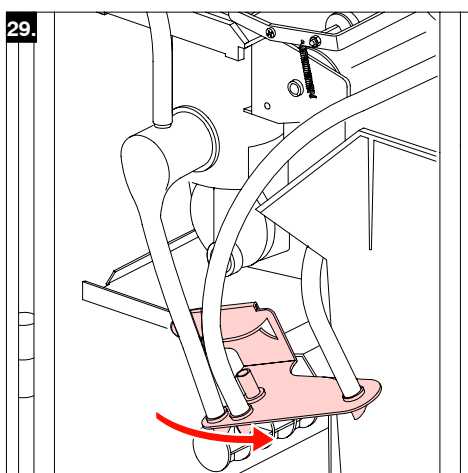
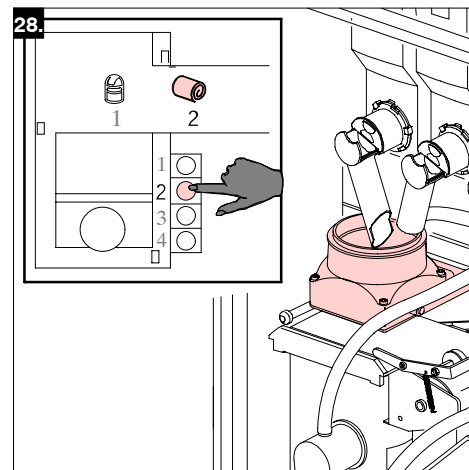
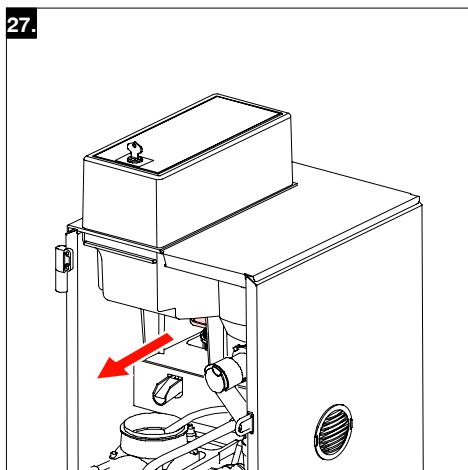
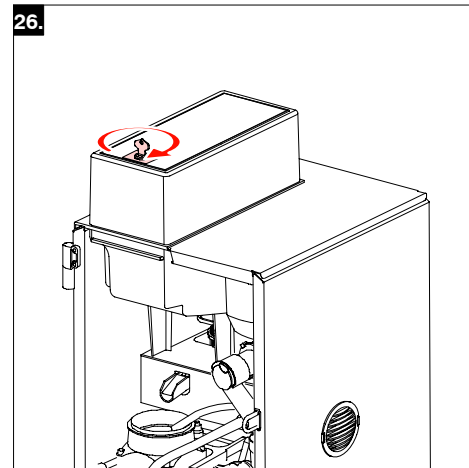
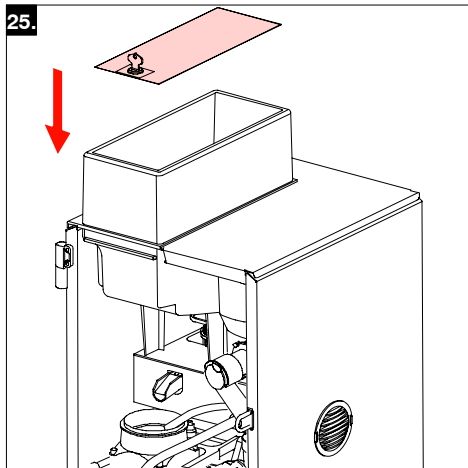
700.403.347

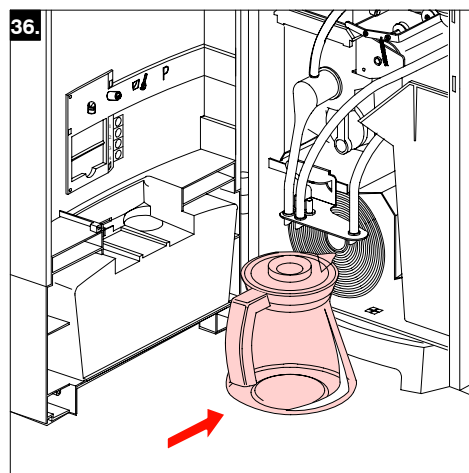
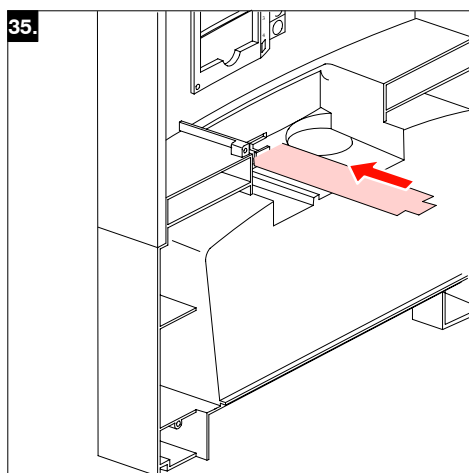
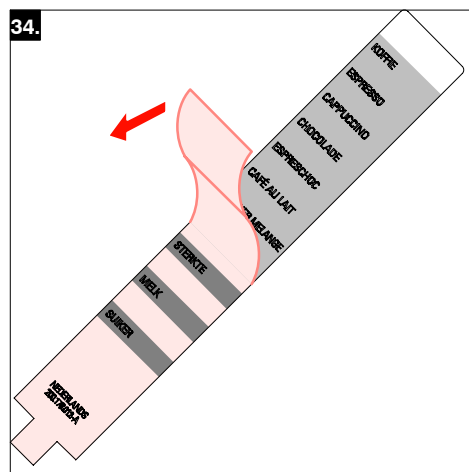
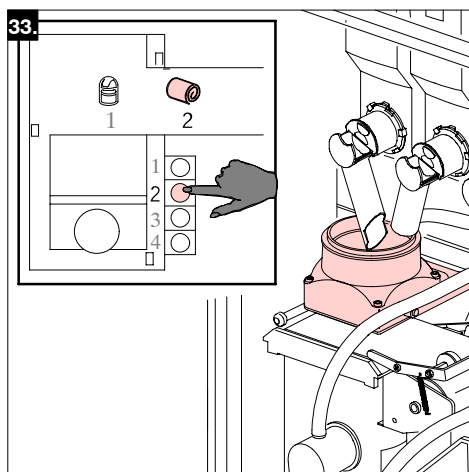
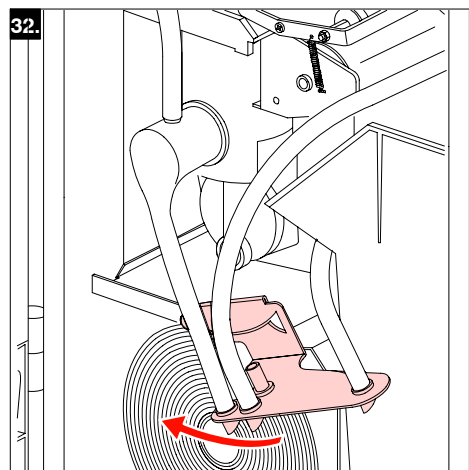
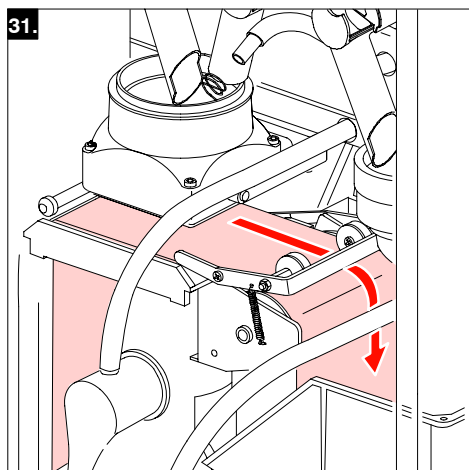


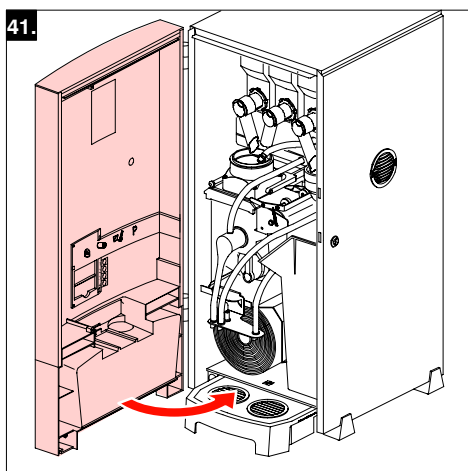
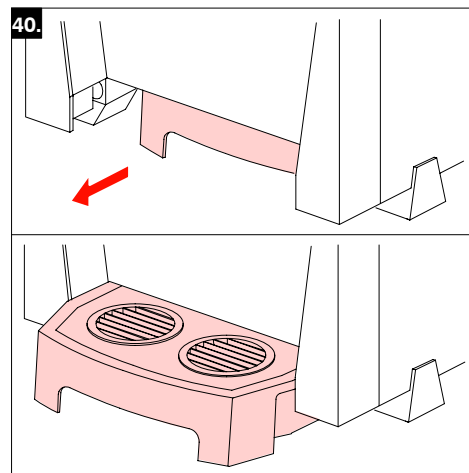
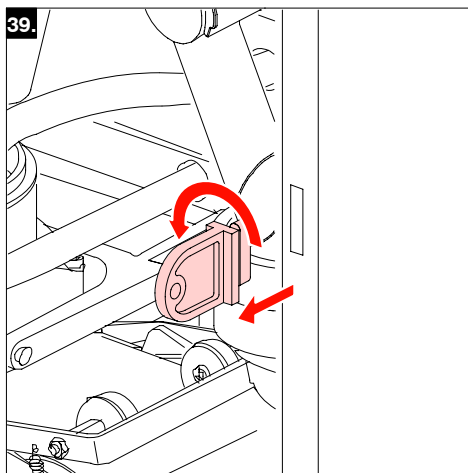
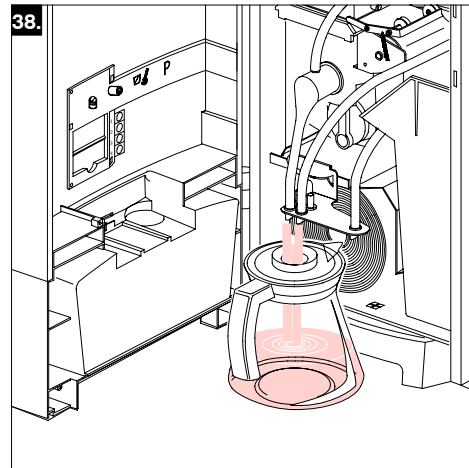
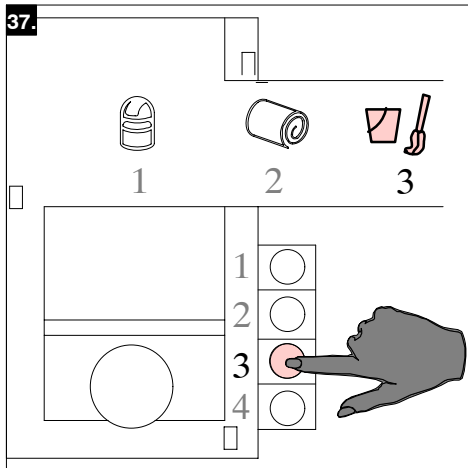










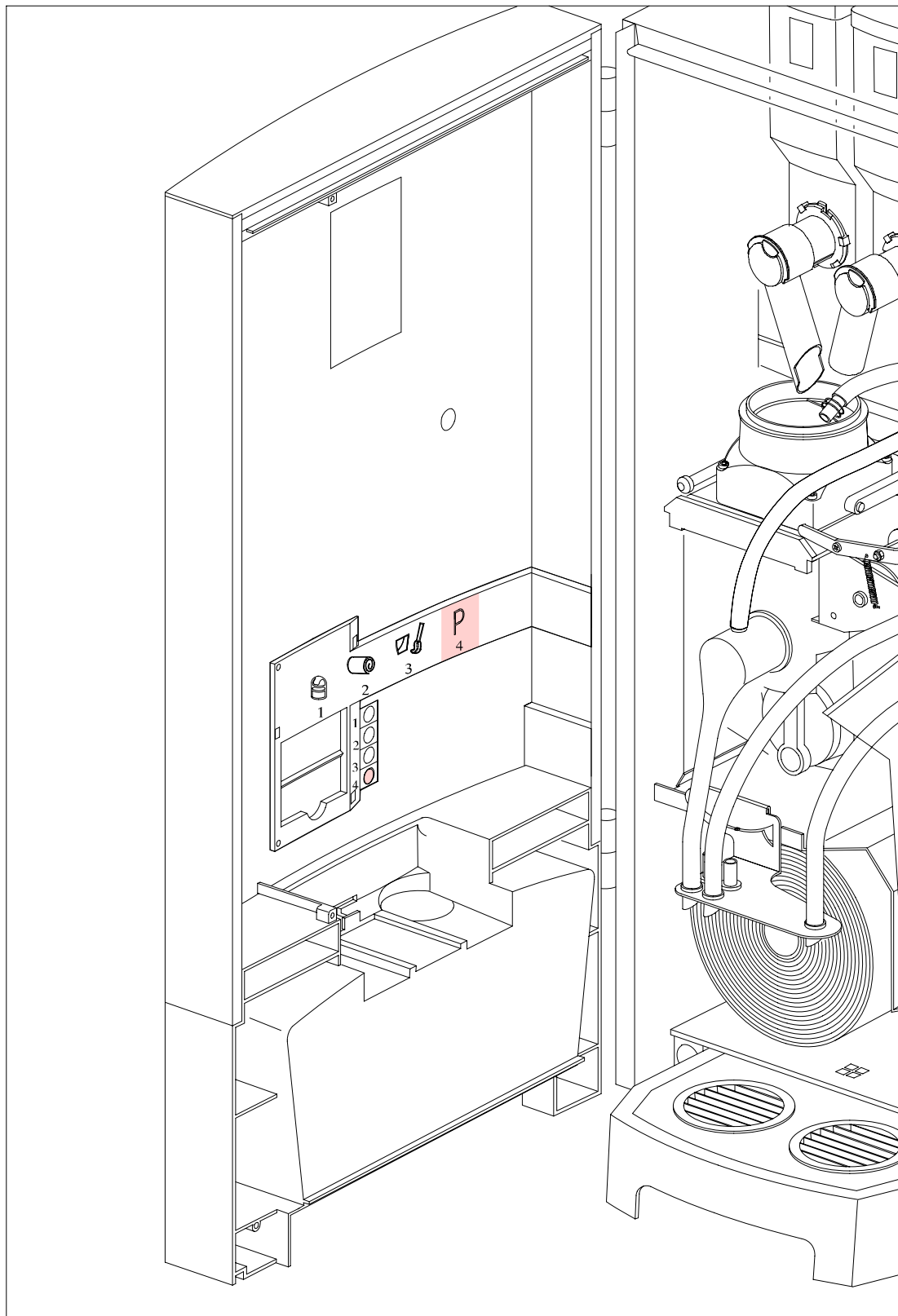


Programming
 Programmation
 Programmieren
 Programmeren
 Programmering

Programming
 Programming
 Ohjelmointi
 Programar
 Programação

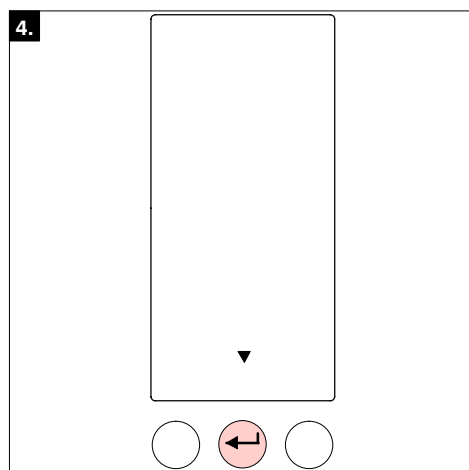
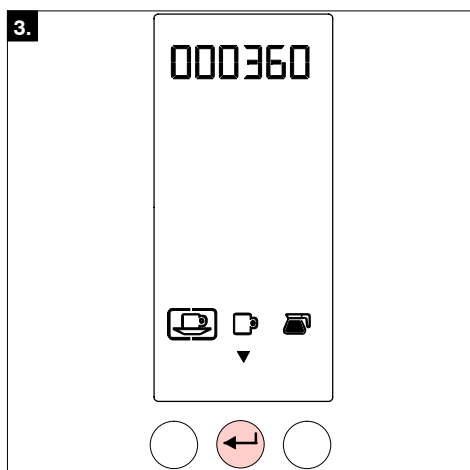
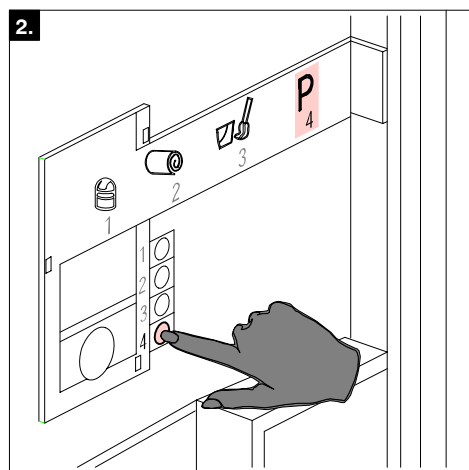
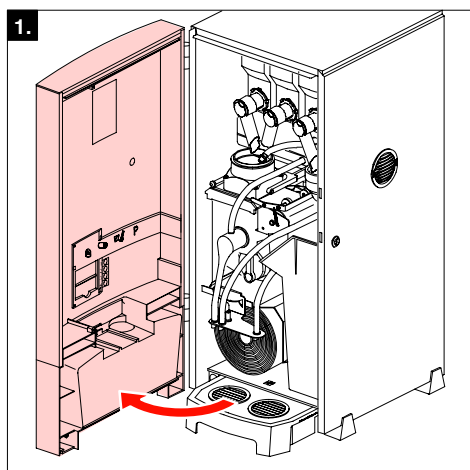
Programmazione
 Προγραμματισμός
 λειτουργίας
 Programování
 Programowanie
 Programare

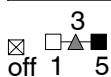
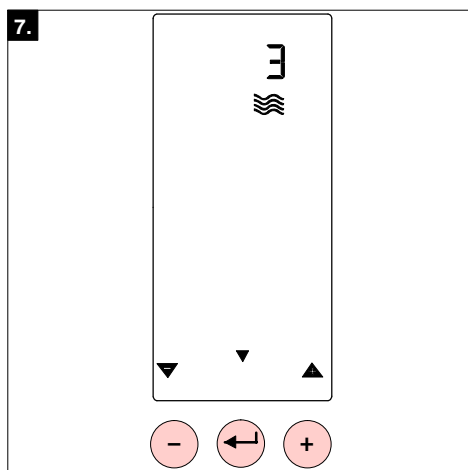
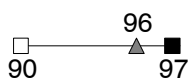
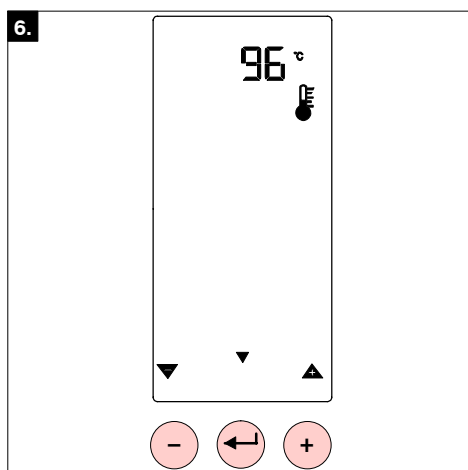
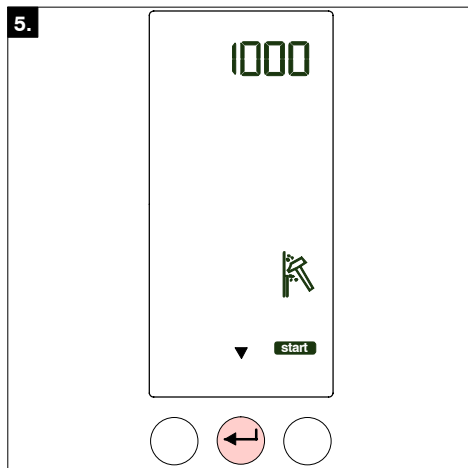
Программирование
 Programlama
 程式
 プログラミング
 프로그램



P

	☒	☐	▲	■	←
English	Off	Minimum value	Standard value	Maximum value	Next step / confirm
Français	Eteint	Valeur minimum	Valeur standard	Valeur maximum	Etape suivante / confirmer
Deutsch	Aus	Minimum Wert	Standard Wert	Maximum Wert	Nächster Schritt / sichern
Nederlands	Uit	Minimum waarde	Standaard waarde	maximum waarde	Volgende stap / bevestigen
Svenska	Av	Minimum värde	Standard värde	Maximalt värde	Nästa steg / Bekräfta
Norsk	Av	Minimum verdi	Standard verdi	Maksimum verdi	Neste steg / Bekreft
Dansk	Slukket	Minimum værdi	Standard værdi	Maksimum værdi	Næste trin / Bekræft
Suomi	Pois päältä	Minimi arvo	Oletusarvo	Maksimi arvo	Seuraava / Vahvista
Español	Apagado	Valor mínimo	Valor estándar	Valor máximo	Próximo nivel / confirmar
Português	Desligado	Valor mínimo	Valor standard	Valor máximo	Próximo passo / confirme
Italiano	Spento	Valore minimo	Valore standard	Valore massimo	Prossimo / passo
Ελληνικά	Εκτός λειτουργίας	Ελάχιστη τιμή	Θυσιολογική τιμή	Μέγιστη τιμή	Επόμενο βήμα / επιβεβαίωση
Česky	Vypnutí	Minimální hodnota	Standardní hodnota	Maximální hodnota	Další krok / potvrdit
Polski	Wyłączony	Minimalna wartość	Standardowa wartość	Maksymalna wartość	Następny krok / potwierdzenie
Română	Oprit	Valoare minimă	Valoare standard	Valoare maximă	Pasul următor / confirmare
Русский	Выключено	Минимальный объем	Стандартный объем	Максимальный объем	Следующий шаг / Подтвердить
Türkçe	Kapalı	Minimum değer	Standart değer	Maksimum değer	Sonraki adım / Onayla
中文	關閉	最小價值	標準價值	最大價值	下一步/確認
日本語	オフ	最小値	標準値	最大値	次のステップ
한국어	끄 짐	최소치	표준치	최대치	다음단계/확인

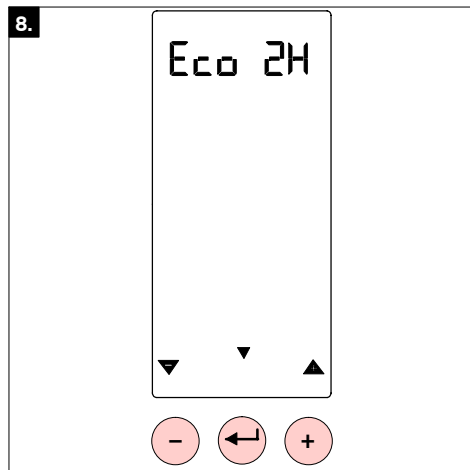




OFF			
1	= 18 – 30 °DH	= 32 – 55 °TH	250 L.
2	= 12 – 18 °DH	= 22 – 32 °TH	500 L.
3	= 08 – 12 °DH	= 15 – 22 °TH	1000 L.
4	= 04 – 08 °DH	= 07 – 15 °TH	1500 L.
5	= 00 – 04 °DH	= 00 – 07 °TH	2000 L.
	4,0 °DH = 0,714 mmol/l		
	10,0 °TH = 1,000 mmol/l		

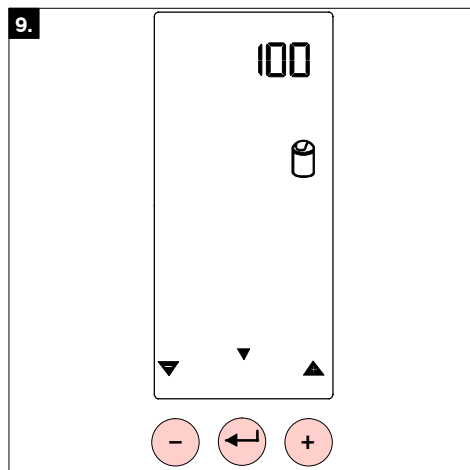
Boiler temperature
Température chaudière
Boiler Temperatur
Boiler temperatuur
Temperatur kokare
Elementtemperatur
Vand temperatur
Säiliön lämpötila
Temperatura de la resistencia
Temperatura da caldeira
Temperatura boiler
Θερμοκρασία λέβητα
Teplota boileru
Temperatura bojlera
Temperatură boiler
Температура в бойлере
Boiler derecesi
熱水器溫度
ボイラー温度
보일러 온도

Descaling signal
Signalisation d'entartrage
Entkalkungsanzeige
Ontkalkingsignalering
Avkalkningssignal
Rensesignal
Afkalknings signal
Kalkinpoistomerkki
Señalización de descalcificación
Sinal de descalcificação
Identificazione della decalcificazione
Ένδειξη αφαλάτωσης
Signál odvápnění
Sygnał akustyczny odkamieniania
Semnal decalcarizare
Сигнал для Ристки от накипи
Kireçten arındırma sinyali
除垢訊號
デスケール表示
스케일 청소 표시



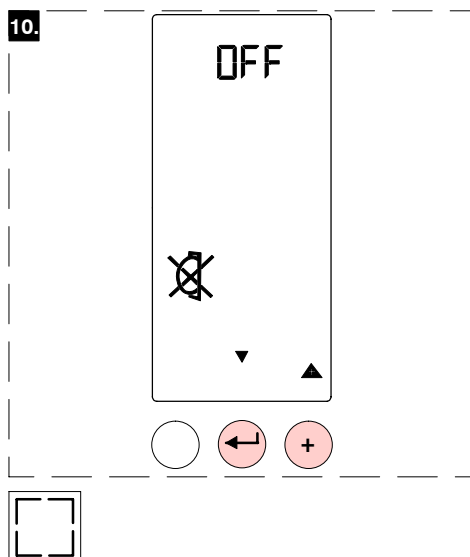
☒ off ☐ 0.15 ☒ 2H ☐ 16H

Energy-saving mode
 Mode economique
 Energiesparstufe
 Energie spaarstand
 Energisparläge
 Energisparingsmodus
 Energi spare funktion
 Sähköä säästävä malli
 Posición de economía
 Economizador de energia
 Risparmio energia
 Ένδειξη εξοικονόμησης ενέργειας
 Ochrona energie
 Tryb pracy "eco" oszczędzający energię
 Mod economic
 Экономичный режим
 Enerji tasarrufu modu
 能源節省模式
 省エネモード
 에너지 절약형 모드

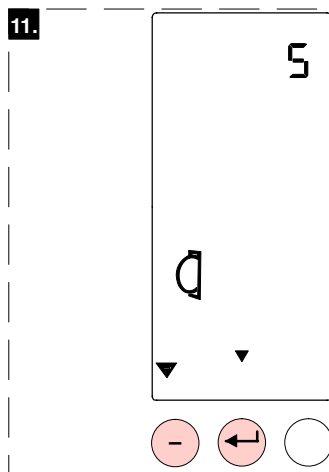


FreshMore ☒ off ☐ 50 ☒ 85 ☐ 200
 FreshMore XL ☒ off ☐ 50 ☒ 175 ☐ 200

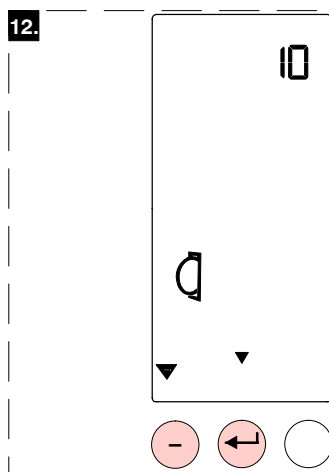
Litterbin full indication
 Indicateur bac à marc plein
 Kaffeesatzbehälter voll Anzeige
 Afvalbak vol indicatie
 Sumplåda full
 Varsel om full avfallsdunk
 Affaldsspand fuld indikator
 Merkki raska-astian täyttymisestä
 Indicación de cubo de basura lleno
 Indicador de cesto cheio
 Contenitore fondo pieno
 Ένδειξη γεμάτου κάδου απορριμμάτων
 Zobrazení plné nádoby na odpad
 Wskaźnik zapelnienia kosza odpadów
 Indicator umplere recipient resturi
 Индикатор наполнения бака для мусора
 Çöp kutusu dolu sinyali
 廢物箱裝滿顯示
 カス入れ容器満杯表示
 휴지통 가득참 표시



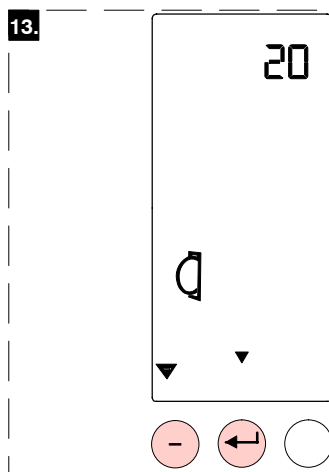
Coin mechanism
 Monnayeur
 Münzprüfer
 Muntmechanisme
 Myntmekanism
 Myntmekanisme
 Montsystem
 Kolikkomekanismi
 Mecanismo de monedas
 Moedeiro
 Controllo monete
 Μηχανισμός κερμάτων
 Mincovní mechanismus
 Mechanizm monetowy
 Mecanism cu fise
 Монетопримник
 Bozuk para mekanizması
 硬幣裝置
 コインメック
 코인 메커니즘



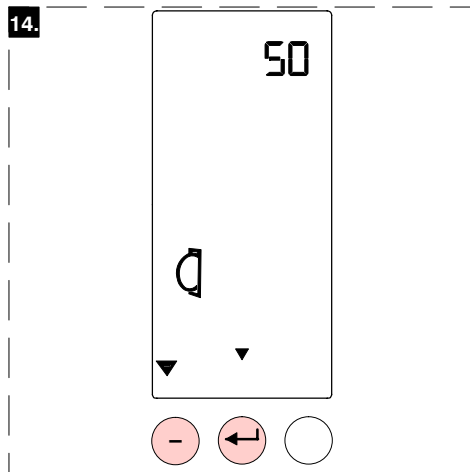
Coins rejection / acceptance (0.05)
 Refus / acceptation de monnaie (0.05)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (0.05)
 Munt weigering / acceptatie (0.05)
 Myntretur / accepteras (0.05)
 Mynt avvisning / aksept (0.05)
 Mønt retur / accepteret (0.05)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (0.05)
 Negación / aceptación de monedas (0.05)
 Rejeição de moeda / aceitação (0.05)
 Accettazione / rifiuto moneta (0.05)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (0.05)
 Možnost připojení / mincovníku (0.05)
 Likwidacja mechanizmu monetowego monet /
 akceptacja (0.05)
 Acceptare / respingere fisă (0.05)
 Монета непригодна / пригодна (0.05)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (0.05)
 硬幣退回/接受 (0.05)
 コイン却下・受け入れ (0.05)
 코인 제거/접수 (0.05)



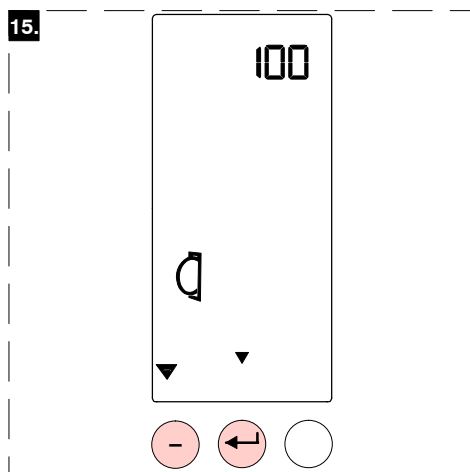
Coins rejection / acceptance (0.10)
 Refus / acceptation de monnaie (0.10)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (0.10)
 Munt weigering / acceptatie (0.10)
 Myntretur / accepteras (0.10)
 Mynt avvisning / aksept (0.10)
 Mønt retur / accepteret (0.10)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (0.10)
 Negación / aceptación de monedas (0.10)
 Rejeição de moeda / aceitação (0.10)
 Accettazione / rifiuto moneta (0.10)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (0.10)
 Možnost připojení / mincovníku (0.10)
 Likwidacja mechanizmu monetowego monet /
 akceptacja (0.10)
 Acceptare / respingere fisă (0.10)
 Монета непригодна / пригодна (0.10)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (0.10)
 硬幣退回/接受 (0.10)
 コイン却下・受け入れ (0.10)
 코인 제거/접수 (0.10)



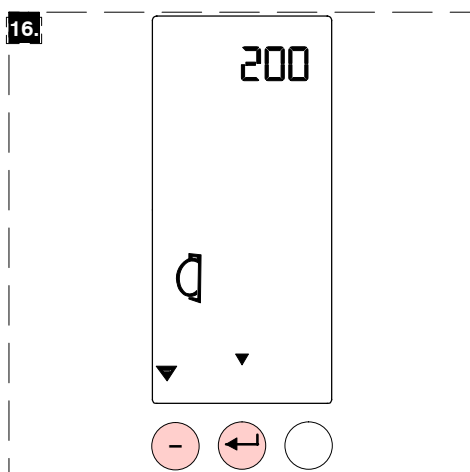
Coins rejection / acceptance (0.20)
 Refus / acceptation de monnaie (0.20)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (0.20)
 Munt weigering / acceptatie (0.20)
 Myntretur / accepteras (0.20)
 Mynt avvisning / aksept (0.20)
 Mønt retur / accepteret (0.20)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (0.20)
 Negación / aceptación de monedas (0.20)
 Rejeição de moeda / aceitação (0.20)
 Accettazione / rifiuto moneta (0.20)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (0.20)
 Možnost připojení / mincovníku (0.20)
 Likwidacja mechanizmu monetowego monet /
 akceptacja (0.20)
 Acceptare / respingere fisă (0.20)
 Монета непригодна / пригодна (0.20)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (0.20)
 硬幣退回/接受 (0.20)
 コイン却下・受け入れ (0.20)
 코인 제거/접수 (0.20)



Coins rejection / acceptance (0.50)
 Refus / acceptation de monnaie (0.50)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (0.50)
 Munt weigering / acceptatie (0.50)
 Myntretur / accepteras (0.50)
 Mynt avvisning / aksept (0.50)
 Mønt retur / accepteret (0.50)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (0.50)
 Negación / aceptación de monedas (0.50)
 Rejeição de moeda / aceitação (0.50)
 Accettazione / rifiuto moneta (0.50)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (0.50)
 Možnost připojení / mincovníku (0.50)
 Likwidacja mechanizmu monetowego monet /
 akceptacja (0.50)
 Acceptare / respingere fisă (0.50)
 Монета непригодна / пригодна (0.50)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (0.50)
 硬幣退回/接受 (0.50)
 コイン却下・受け入れ (0.50)
 코인 제거/접수 (0.50)

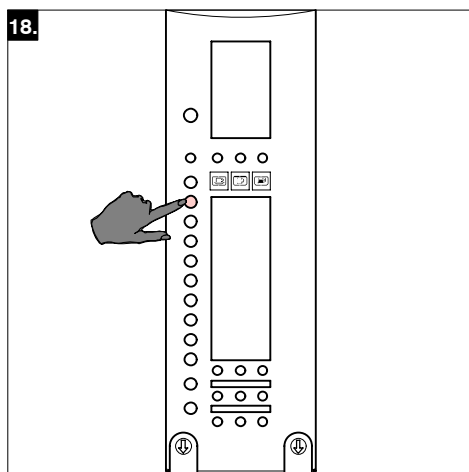
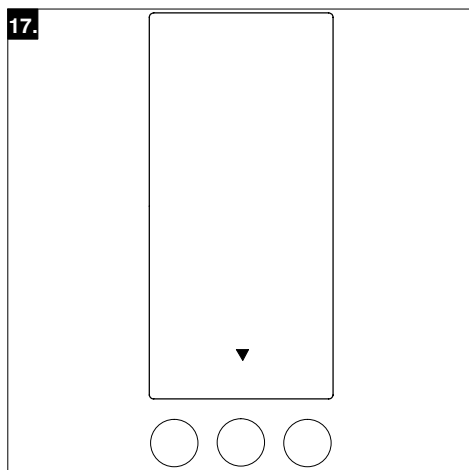


Coins rejection / acceptance (1.00)
 Refus / acceptation de monnaie (1.00)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (1.00)
 Munt weigering / acceptatie (1.00)
 Myntretur / accepteras (1.00)
 Mynt avvisning / aksept (1.00)
 Mønt retur / accepteret (1.00)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (1.00)
 Negación / aceptación de monedas (1.00)
 Rejeição de moeda / aceitação (1.00)
 Accettazione / rifiuto moneta (1.00)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (1.00)
 Možnost připojení / mincovníku (1.00)
 Likwidacja mechanizmu monetowego monet /
 akceptacja (1.00)
 Acceptare / respingere fisă (1.00)
 Монета непригодна / пригодна (1.00)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (1.00)
 硬幣退回/接受 (1.00)
 コイン却下・受け入れ (1.00)
 코인 제거/접수 (1.00)

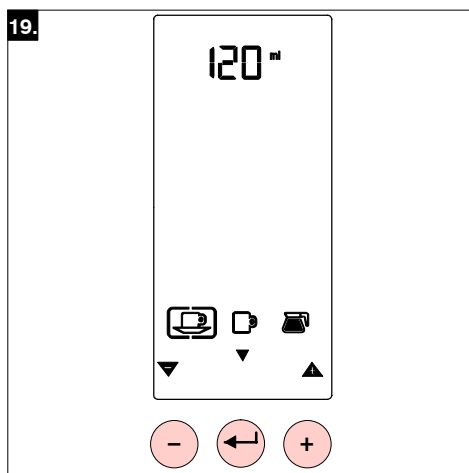


Coins rejection / acceptance (2.00)
 Refus / acceptation de monnaie (2.00)
 Münzen abgelehnt/ akzeptiert (2.00)
 Munt weigering / acceptatie (2.00)
 Myntretur / accepteras (2.00)
 Mynt avvisning / aksept (2.00)
 Mønt retur / accepteret (2.00)
 Kolikon hylkäys / hyväksyminen (2.00)
 Negación / aceptación de monedas (2.00)
 Rejeição de moeda / aceitação (2.00)
 Accettazione / rifiuto moneta (2.00)
 Απόρριψη / Αποδοχή κερμάτων (2.00)
 Možnost připojení / mincovníku (2.00)
 Likwidacja mechanizmu monetowego monet /
 akceptacja (2.00)
 Acceptare / respingere fisă (2.00)
 Монета непригодна / пригодна (2.00)
 Bozuk para geri çevirme / kabul (2.00)
 硬幣退回/接受 (2.00)
 コイン却下・受け入れ (2.00)
 코인 제거/접수 (2.00)



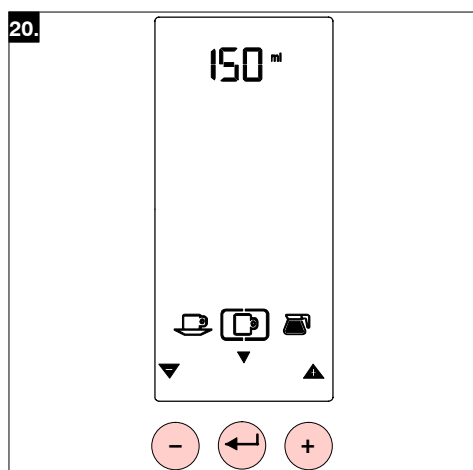


Programming (coffee)
 Programmation (café)
 Programmieren (Kaffee)
 Programmeren (koffie)
 Programmering (kaffe)
 Programmering (kaffe)
 Programmering (kaffe)
 Ohjelmointi (kahvi)
 Programar (café)
 Programação (café)
 Programmazione (caffè)
 Προγραμματισμός λειτουργίας (καφέ)
 Programování (kávy)
 Programowanie (kawy)
 Programare (cafea)
 Программирование (кофе)
 Programlama (kahve)
 程式 (咖啡)
 プログラミング (コーヒー)
 프로그램 (커피)



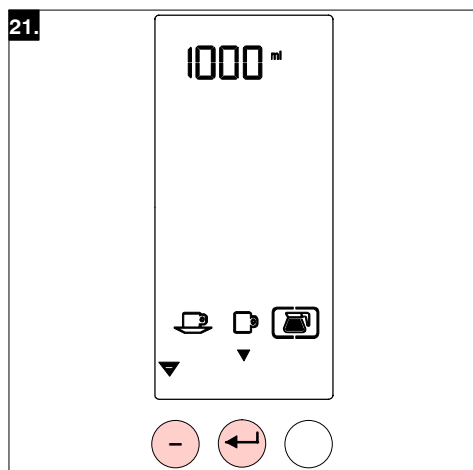
Amount of coffee per cup
 Quantité café par tasse
 Füllmenge Tasse Kaffee
 Doseergrootte kop koffie
 Kvantitet kaffe/kopp
 Mengde kaffe pr. kopp
 Mængde af kaffe pr. kop
 Kahvimäärä / kupp
 Dosificación de taza de café
 Quantidade de café por chávena
 Quantità caffè per tazz
 Ποσότητα καφέ ανά φλιτζάνι
 Množství kávy na šálek
 Doza kawy na filiżankę
 Cantitate cafea per ceașcă
 Порция кофе на Рашку
 Bir fincan için kahve miktarı
 每小杯的咖啡份量
 小カップ一杯当りのコーヒー量
 컵당 커피량

40 ————— 1000



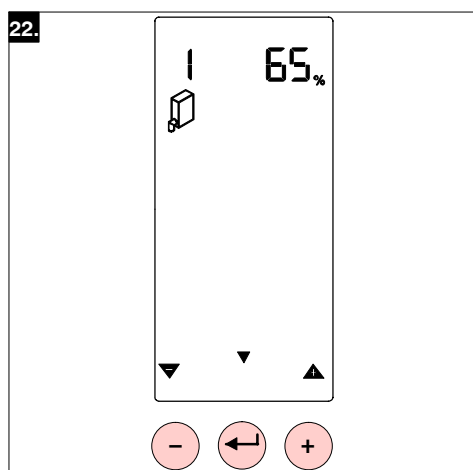
☒ ☐ ————— ☒
off 40 1000

Amount of coffee per mug
Quantité café par grande tasse
Füllmenge Becher Kaffee
Doseergrootte beker koffie
Kvantitet kaffe/mugg
Mengde kaffe pr. krus
Mængde af kaffe pr. krus
Kahvimäärä / muki
Dosificación de tazón de café
Quantidade de café por caneca
Quantità caffè per tazza grande
Ποσότητα καφέ ανά κούπα
Množství kávy na džbánek
Doza kawy na kubek
Cantitate cafea per cană
Порция кофе на кружку
Bir maşrapa için kahve miktarı
每大杯的咖啡份量
大カップ一杯当りのコーヒーの量
머컵당 커피량



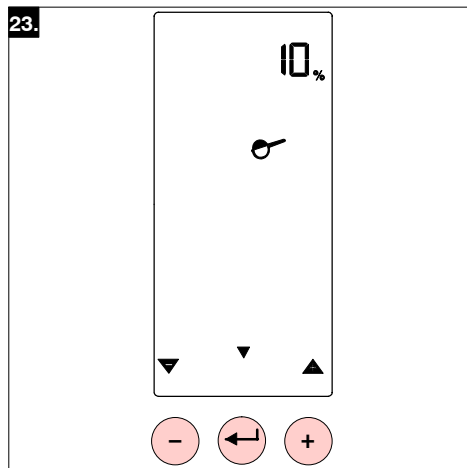
☒ ☐ ————— ☒
off 40 1000

Amount of coffee per decanter
Quantité café par pichet
Füllmenge Kanne Kaffee
Doseergrootte kan koffie
Kvantitet kaffe / kanna
Mengde kaffe pr. kanne
Mængde af kaffe pr. kande
Kahvimäärä / kannu
Dosificación de jarra de café
Quantidade de café por jarro
Quantità caffè per bricco
Ποσότητα καφέ ανά κανάτα
Množství kávy na konvici
Doza kawy na dzbanek
Cantitate cafea per bol
Порция кофе на графин
Bir pot için kahve miktarı
每壺咖啡的份量
デカンター一杯当りのコーヒーの量
디켄터당 커피량



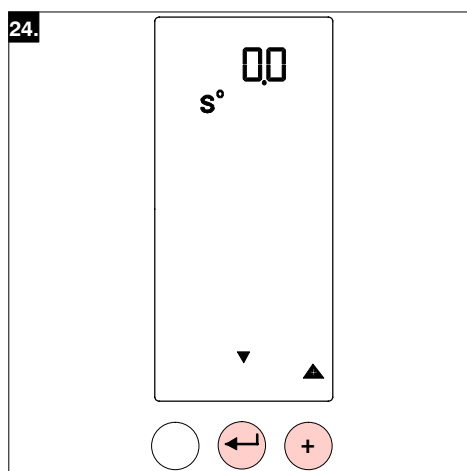
☐ ————— ☒
0 100

Basic coffee strength
Dosage-café de base
Basis Stärke Kaffee
Basis sterkte koffie
Normalstarkt kaffe
Grunnstyrke kaffe
Standard styrke kaffe
Normaali vahvuus kahville
Fuerza básica de café
Dureza do café
Gusto standart caffè
Βασική ισχύς καφέ
Základní množství kávy
Podstawowa moc kawy
Cafea de concentrație standard
Базовая насыщенность кофе
Normal kuvvete kahve
咖啡基本濃度
標準濃度のコーヒー
커피 기본 농도



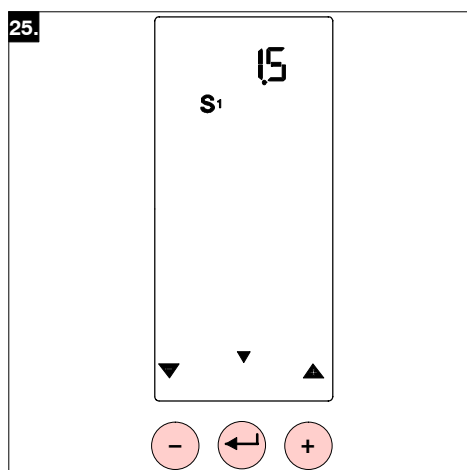
5 50

Step-size coffee strength
Plage de dosage-café
Schrittgröße Stärke Kaffee
Stapgrootte sterkte koffie
Steg för kaffe styrka
Stegstørrelse kaffe styrke
Styrkeforøgelse trinvis kaffe
Valinnainen kahvin vahvuus
Niveles fuerza café
Regulador de dose de café
Scatti concentrazione caffè
Κλίμακα ισχύος καφέ
Dávkování množství kávy
Stopniopniowane mocy kawy
Concentrație cafea programată
Пошаговая насыщенность кофе
Ayarlanabilir kahve sertliği
咖啡份量濃度級別
濃度調整ができるコーヒー
사이즈별 농도(커피)



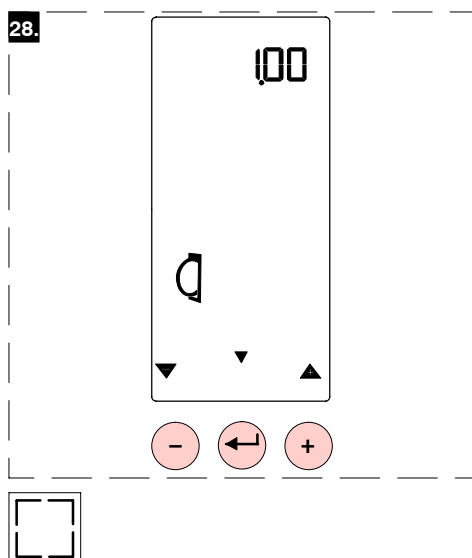
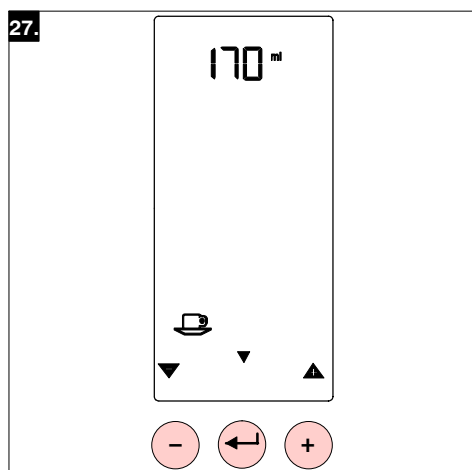
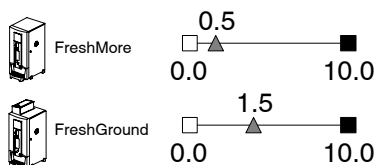
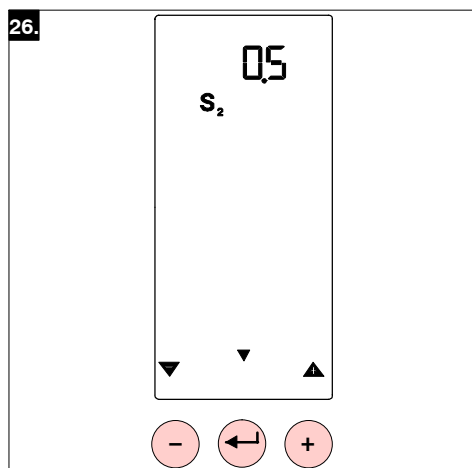
0.0 10.0

Coffee-froth stop
Temporisation du groupe filtration pour stopper la mousse
Brüher Schaum Stopp
Schuimstop
Stop för översvämning av skum
Kaffe – skum stopp
Skum-stop kaffe
Kahvin vaahdon esto
Paro de espuma en el café
Stop crème café
Caffe senza schiuma
Λειτουργία διακοπή αφρίσματος αφέ
Káva - pena - stop
Blokada powstawania nadmiaru piany w naparzaczu
Oprire spumare cafea
Остановка образования избыточной пены
Kahve köpük durdurucu
咖啡-泡沫停止
コーヒー泡防止
커피 거품 멈춤



FreshMore 1.5 0.0 10.0
FreshGround 0.5 0.0 10.0

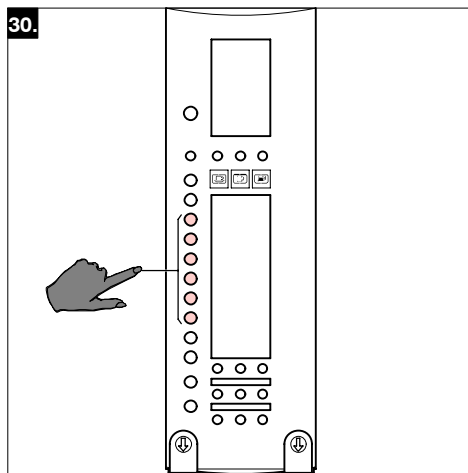
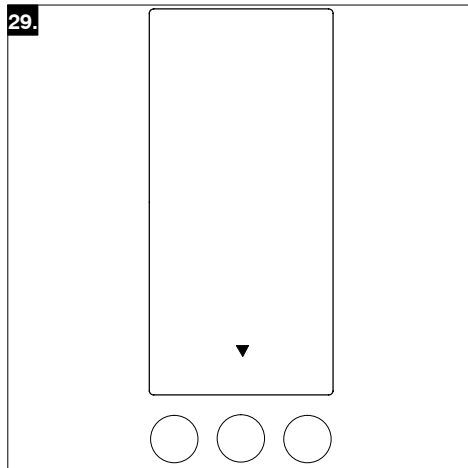
Extraction time
Duré d'extraction
Extraktions Zeit
Extractietijd
Extraktionstid
Ekstraheringstid
Ekstraktions tid
Suodatusaika
Tiempo de extracción
Tempo de extracção
Tempo di estrazione
Χρόνος εξαγωγής
Doba louhování
Czas ekstrakcji
Timpul extracție
Время экстракции
Süzme zamanı
沖調時間
抽出時間
추출 시간



Vacuum time
Durée de mise sous pression
Vakuum Zeit
Vacuüm tijd
Torktid
Vakuumtid
Vacuum tid
Kontaktiaika
Tiempo de vacío
Tempo de vácuo
Durata vacuum
Χρόνος κενού
Doba filtrace
Regulacja czasu parzenia za pomocą tłoka wytwarzającego próżnię
Timpul de absorbție
Время вакуума
Vakum zamani
真空容器時間
真空時間
진공 시간

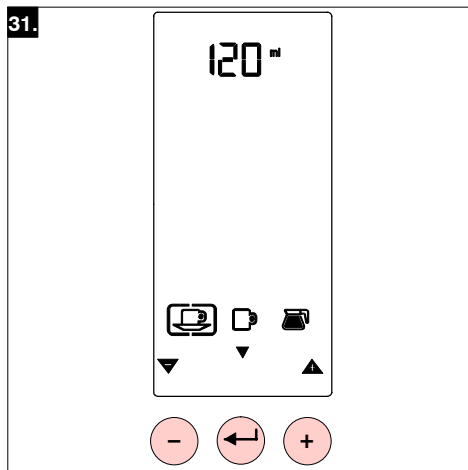
Maximum of admixture (Bypass)
Ajout d'eau maximum (Bypass)
Maximale Zugabe (Bypass)
Maximale bijmenging (Bypass)
Maximal påfyllning (Leda förbi)
Maksimum tilsetning (Lede utenom)
Maksimal tilsætningsmængde (Adgang)
Maksimisekoitus (Ohitus)
Mezclación máxima (By-pass)
Máximo de mistura (Passagem)
Dose massima (Bypass)
Μέγιστη πρόσμιξη (Παράπλευρη κυκλοφορία)
Maximální přísada (Obchvat)
Maksymalna ilość domieszki (Ominięcie)
Amestec maxim (By-pass)
Максимум примеси (Шунт)
Maksimum karışım (Atla)
混合物的最大成份 (迂迴管道)
最大ミックス量 (バイパス)
최대 혼합물 (바이패스)

Price-fixing coffee
Indice prix café
Preis Kaffee
Prijstelling koffie
Bestäm pris på kaffe
Satt pris kaffe
Pris instilling kaffe
Hinnan säätö kahville
Regulación de precios café
Atribuir preço do café
Prezzo caffè
Ρυθμιστής τιμής καφέ
Programování ceny kávy
Cena kawy
Cotă cafea în preț
Цена кофе
Ücret sabitleme kahvesi
咖啡定價
価格設定されたコーヒー
고정가격 (커피)



Programming (drink dependent)
 Programmation (selon boisson)
 Programmieren (Getränke abhängig)
 Programmeren (drank afhankelijk)
 Programmering (färdig dryck)
 Programmering (drikkeavhengig)
 Programmering (afhængig af drik)
 Ohjelmointi (juomakohtainen)
 Programar (dependiendo a la bebida)
 Programação (bebida dependente)
 Programmazione (dipendendo bevando)
 Προγραμματισμός λειτουργίας (αναλόγως ποτού)
 Programování (závisí na nápoji)
 Programowanie (w zależności od rodzaju napoju)
 Programar (dependentă de băutură)
 Программирование (выбранного напитка)
 Programlama (İçeceği bağlı)
 程式 (按飲品)

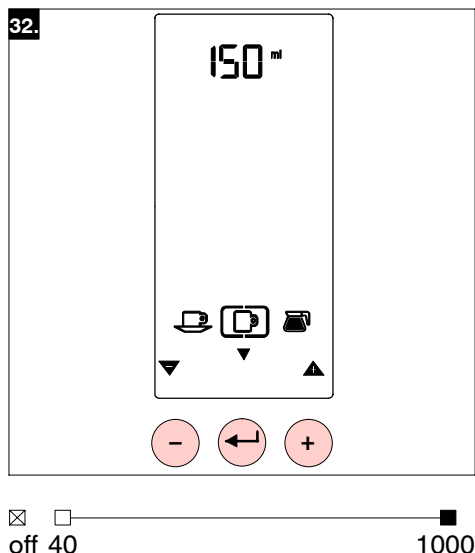
プログラミング (種類別に設定)
 프로그램 (음료의 종류에 따라 다름)



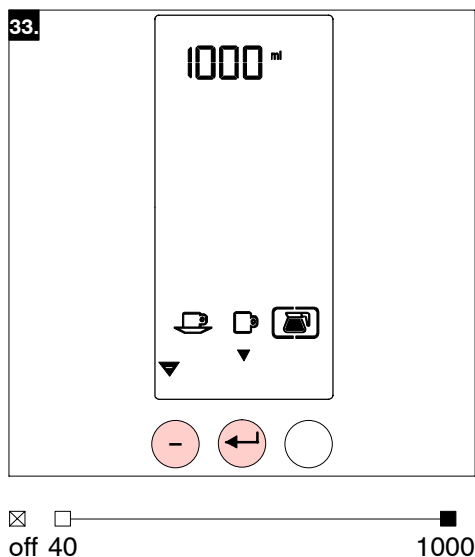
Amount per cup (drink dependent)
 Quantité par tasse (selon boisson)
 Füllmenge Tasse (Getränke abhängig)
 Doseergrootte kop (drank afhankelijk)
 Kvantitet/kopp (färdig dryck)
 Mengde pr. kopp (drikkeavhengig)
 Mængde pr. kop (afhængig af drik)
 Määrä / kuppi (juomakohtainen)
 Dos. grandeza de taza (dependiendo a la bebida)
 Quantidade por chávena (bebida dependente)
 Dosaggio per tazza (dipendendo bevando)
 Ποσότητα ανά φλιτζάνι (αναλόγως ποτού)
 Množství na šálek (závisí na nápoji)
 Ilość na filiżankę (w zależności od rodzaju napoju)
 Cantitate per ceașcă (dependentă de băutură)
 Доза выбранного напитка на Рашку
 Bir fincan için miktarı (İçeceği bağlı)
 每小杯份量 (按飲品)

小カップ一杯当りの量 (種類別に設定)
 컵당 량 (음료의 종류에 따라 다름)

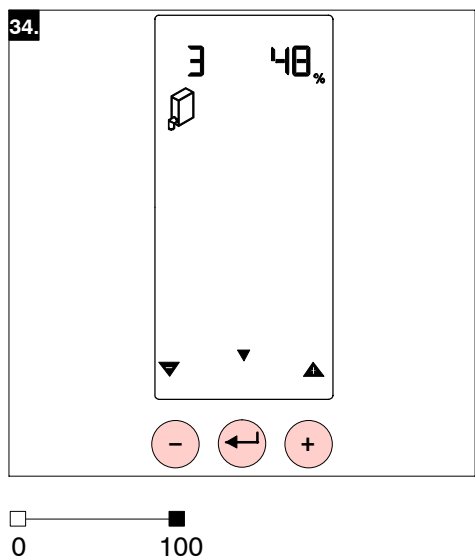
40 ————— 1000



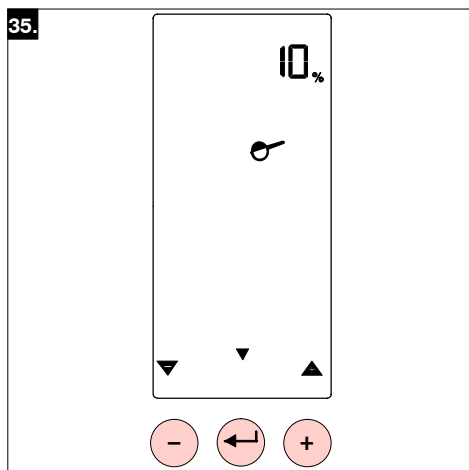
Amount per mug (drink dependent)
 Quantité par grande tasse (selon boisson)
 Füllmenge Becher (Getränke abhängig)
 Doseergrootte beker (drank afhankelijk)
 Kvantitet/mugg (färdig dryck)
 Mengde pr. krus (drikkeavhengig)
 Mængde pr. krus (afhængig af drik)
 Määrä / muki (juomakohtainen)
 Dos. grandeza de tazón (dependiendo a la bebida)
 Quantidade por caneca (bebida dependente)
 Dosaggio tazza grande (dipendendo bevando)
 Ποσότητα ανά κούπα (ανάλογως ποτού)
 Množství na džbánek (závisí na nápoji)
 Ilość na kubek (w zależności od rodzaju napoju)
 Cantitate per cană (dependentă de băutură)
 Доза выбранного напитка на кружку
 Bir maşrapa için miktarı (İçeceği bağlı)
 每大杯份量(按飲品)
 大カップ一杯当りの量 (種類別に設定)
 머그컵당 량(음료의 종류에 따라 다름)



Amount per decanter (drink dependent)
 Quantité par pichet (selon boisson)
 Füllmenge Kanne (Getränke abhängig)
 Doseergrootte kan (drank afhankelijk)
 Kvantitet/kanna (färdig dryck)
 Mengde pr. kanne (drikkeavhengig)
 Mængde pr. kande (afhængig af drik)
 Määrä / kannu (juomakohtainen)
 Dos. grandeza de jarra (dependiendo a la bebida)
 Quantidade por jarro (bebida dependente)
 Dosaggio per Bricco (dipendendo bevando)
 Ποσότητα ανά κανάτα (ανάλογως ποτού)
 Množství na konvici (závisí na nápoji)
 Ilość na dzbanek (w zależności od rodzaju napoju)
 Cantitate per bol (dependentă de băutură)
 Доза выбранного напитка на графин
 Bir pot için miktarı (İçeceği bağlı)
 每壺份量(按飲品)
 デカンター一杯当りの量 (種類別に設定)
 디켄터당 량(음료의 종류에 따라 다름)

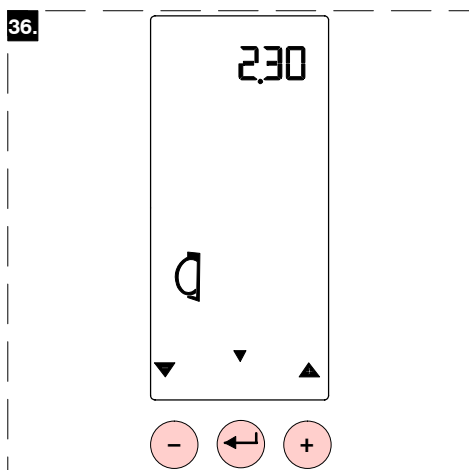


Basic strength (drink dependent)
 Régla geût de base (selon boisson)
 Basis Stärke (Getränke abhängig)
 Basis sterkte (drank afhankelijk)
 Normal styrka (färdig dryck)
 Grunnstyrke (drikkeavhengig)
 Standard styrke (afhængig af drik)
 Normaali vahvuus (juomakohtainen)
 Fuerza básica (dependiendo a la bebida)
 Dureza básica (bebida dependente)
 Gusto standart (dipendendo bevando)
 Βασική ισχύς (ανάλογως ποτού)
 Základní množství (závisí na nápoji)
 Podstawowa moc (w zależności od rodzaju napoju)
 Concentrație de bază (dependentă de băutură)
 Базовая насыщенность выбранного напитка
 Normal kuvvette (İçeceği bağlı)
 基本濃度(按飲品)
 標準濃度 (種類別に設定)
 기본농도(음료의 종류에 따라 다름)

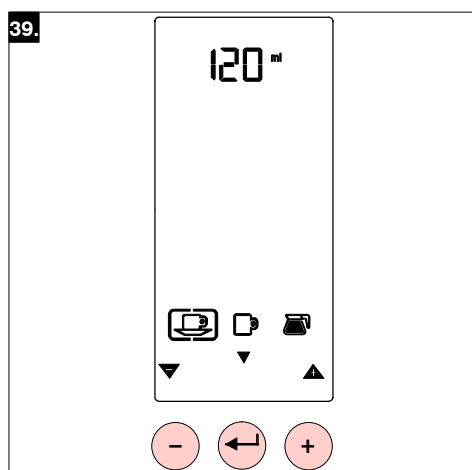
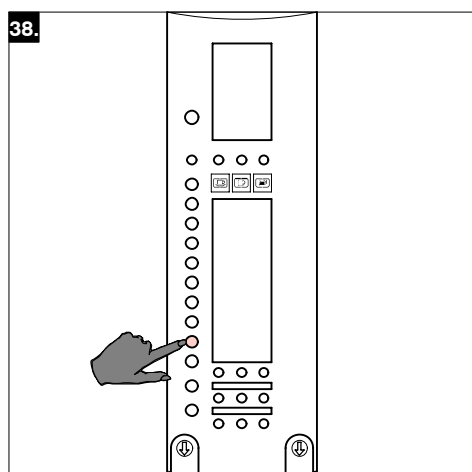
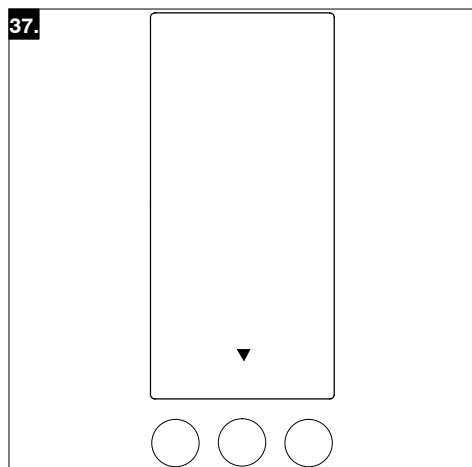


5 50

Step-size strength (drink dependent)
 Plage de réglage de la densité (selon boisson)
 Schrittgröße Stärke (Getränke abhängig)
 Stapgrootte sterkte (drank afhankelijk)
 Välj styrka (färdig dryck)
 Stegstorrelse styrke (drikkeavhengig)
 Styrkeforøgelse trinvis (drik afhængig)
 Valinnainen vahvuus (juomakohtainen)
 Nivel de fuerza (dependiendo a la bebida)
 Regulador de dose (bebida dependente)
 Scatti concentrazione (dipendendo bevando)
 Κλίμακα ισχύος (ανάλογως ποτού)
 Dávkováni množství (závisí na nápoji)
 Stopniowane wielkości mocy (w zależności od rodzaju napoju)
 Concentrație programată (dependentă de băutură)
 Пошаговая насыщенность выбранного напитка
 Ayarlanabilir sertliği (İçeceğe bağlı)
 級別份量濃度(按飲品)
 濃度調整 (種類別に設定)
 사이즈별 농도(음료의 종류에 따라 다름)



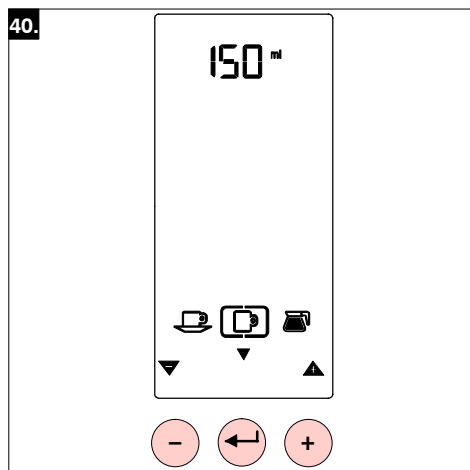
Price-fixing (drink dependent)
 Indice prix (selon boisson)
 Preis (Getränke abhängig)
 Prijsstelling (drank afhankelijk)
 Bestäm pris (färdig dryck)
 Satt pris (drikkeavhengig)
 Pris indstilling (afhængig af drik)
 Hinnan säättö (juomakohtainen)
 Regulación de precios (dependiendo a la bebida)
 Atribuir preço (bebida dependente)
 Prezzo (dipendendo bevando)
 Ρυθμιστής τιμής (ανάλογως ποτού)
 Programování ceny (závisí na nápoji)
 Ustawianie ceny (w zależności od rodzaju napoju)
 Cotă stabilită în preț (dependent de băutură)
 Цена выбранного напитка
 Ücret sabitleme (İçeceğe bağlı)
 定價 (按飲品)
 価格設定 (種類別に設定)
 고정가격(음료의 종류에 따라 다름)



40 ————— 1000

Programming (hot water)
 Programmation (d'eau chaude)
 Programmieren (Heißwasser)
 Programmeren (heet water)
 Programmering (hetvatten)
 Programmering (varmt vann)
 Programmering (varmt vand)
 Ohjelmointi (kuuma vesi)
 Programar (agua caliente)
 Programação (água quente)
 Programmazione (acqua calda)
 Προγραμματισμός λειτουργίας (καυτού νερού)
 Programování (horké vody)
 Programowanie (wody gorącej)
 Programar (fierbinte)
 Программирование (горячей воды)
 Programlama (sıcak su)
 程式 (熱水)
 プログラミング (熱湯)
 프로그램 (더운물)

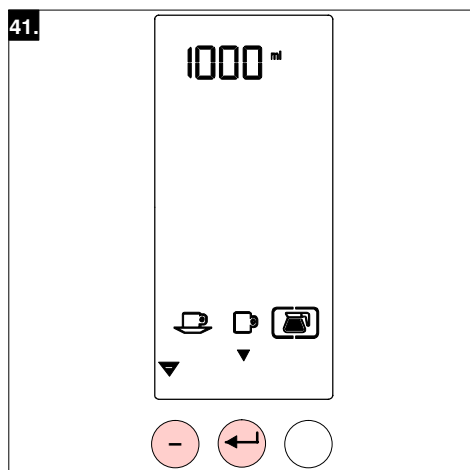
Amount of hot water per cup
 Quantité d'eau chaude par tasse
 Füllmenge Tasse Heißwasser
 Doseergrootte kop heet water
 Kvantitet hetvatten/kopp
 Mengde varmt vann pr. kopp
 Mængde af varmt vand pr. kop
 Kuuman veden määrä / kuppi
 Dosificación grandeza de taza de agua caliente
 Quantidade de água quente por chávena
 Quantità acqua calda per tazza
 Ποσότητα καυτού νερού ανά φλιτζάνι
 Množství horké vody na šálek
 Ilość wody gorącej na filiżankę
 Cantitatea apă fierbinte per ceașcă
 Количество горячей воды на Рашку
 Bir fincan için sıcak su miktarı
 每小杯熱水份量
 小カップ一杯当りの熱湯の量
 컵당 더운물의 량



☒ ☐ ————— ■
off 40 1000

Amount of hot water per mug
Quantité d'eau chaude par grande tasse
Füllmenge Becher Heißwasser
Doseergrootte beker heet water
Kvantitet hetvatten/mugg
Mengde varmt vann pr. krus
Mængde af varmt vand pr. krus
Kuuman veden määrä / muki
Dosificación grandeza de tazón de agua caliente
Quantidade de água quente por caneca
Quantità acqua calda per tazza grande
Ποσότητα καυτού νερού ανά κύπελο
Množství horké vody na džbánek
Ilość wody gorącej na kubek
Cantitatea apă fierbinte per cană
Количество горячей воды на кружку
Bir mağara için sıcak su miktarı
每大杯熱水份量

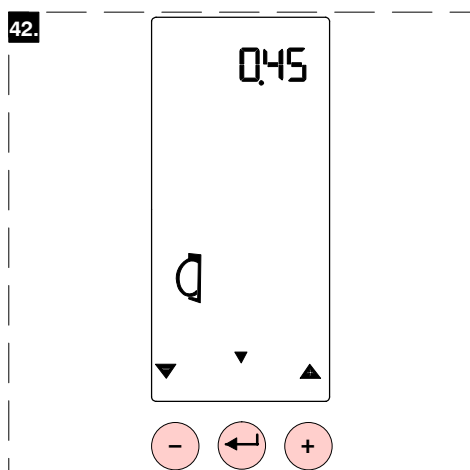
大カップ一杯当りの熱湯の量
머그컵당 더운물의 량



☒ ☐ ————— ■
off 40 1000

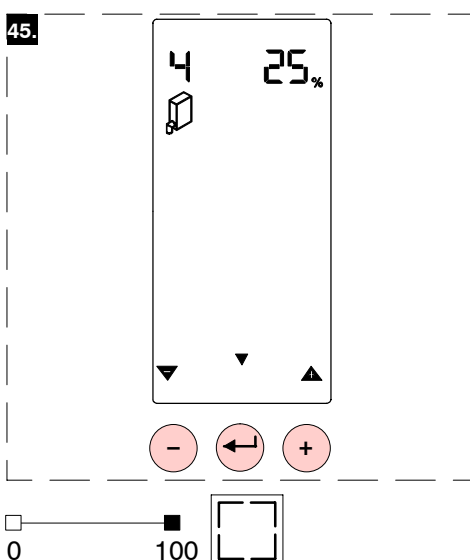
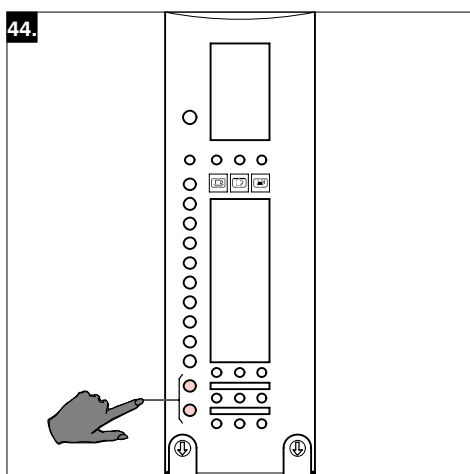
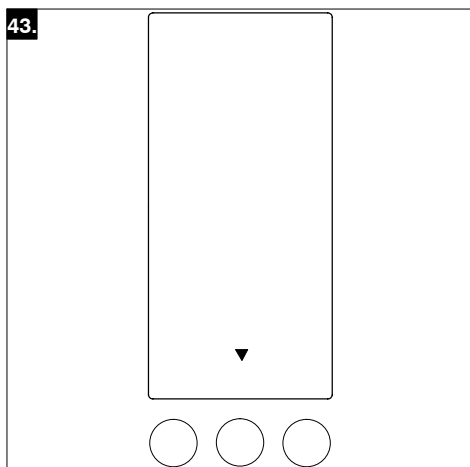
Amount of hot water per decanter
Quantité d'eau chaude par pichet
Füllmenge Kanne Heißwasser
Doseergrootte kan heet water
Kvantitet hetvatten/kanna
Mengde varmt vann pr. kande
Mængde af varmt vand pr. kande
Kuuman veden määrä / kannu
Dosificación grandeza de jarra de agua caliente
Quantidade de água quente por jarro
Quantità acqua calda per bricco
Ποσότητα καυτού νερού ανά κανάτα
Množství horké vody na konvici
Ilość wody gorącej na dzbanek
Cantitatea de apă fierbinte per bol
Количество горячей воды на графин
Bir pot için sıcak su miktarı
每壺熱水份量

デカンター一杯当りの熱湯の量
디켄터당 더운물의 량



Price-fixing hot water
Indice prix eau chaude
Preis Heißwasser
Prijstelling heet water
Bestäm pris på vatten
Satt pris varmt vann
Pris indstilling varmt vand
Hinnan säästö kuuma vesi
Regulación de agua caliente
Atribuir preço água quente
Prezzo acqua calda
Ρυθμιστής τιμής καυτού νερού
Programování ceny horké vody (čaje)
Ustawianie ceny (wrzółku)
Cotă apă fierbinte stabilită în preț
Цена воды
Sıcak su ücret sabitleme
熱水定價

価格設定された熱湯
고정가격(더운물)



Programming (sugar / milk)
 Programmation (sucre / lait)
 Programmieren (Zucker / Milch)
 Programmeren (suiker / melk)
 Programmering (socker / mjölk)
 Programmering (sukker / melk)
 Programmering (sukker / mælk)
 Ohjelmointi (sokeri / maito)
 Programar (azúcar / leche)
 Programação (açúcar / leite)
 Programmazione (zucchero / latte)
 Προγραμματισμός λειτουργίας (ζάχαρη / γάλα)
 Programování (cukr/mléko)
 Programowanie (cukier / mleko)
 Programar (zahăr / lapte)
 Программирование (сахар / молоко)
 Programlama (şeker / süt)

程式(糖/奶)

プログラミング (砂糖・ミルク)

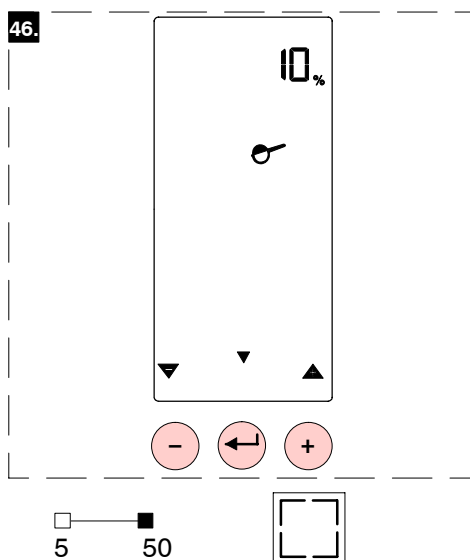
프로그램 (설탕/우유)

Basic strength (sugar / milk)
 Réglage goût de base (sucre / lait)
 Basis Stärke (Zucker / Milch)
 Basis sterkte (suiker / melk)
 Normal styrka (socker / mjölk)
 Grunnstyrke (sukker / melk)
 Standard styrke (sukker / mælk)
 Normaali vahvuus (sokeri / maito)
 Fuerza básica (azúcar / leche)
 Dureza básica (açúcar / leite)
 Gusto standart (zucchero / latte)
 Βασική ισχύς (ζάχαρη / γάλα)
 Základní množství (cukr/mléko)
 Podstawowa wielkość (cukier / mleko)
 Concentrație standard (zahăr / lapte)
 Базовая насыщенность (сахар / молоко)
 Normal kuvvet (şeker / süt)

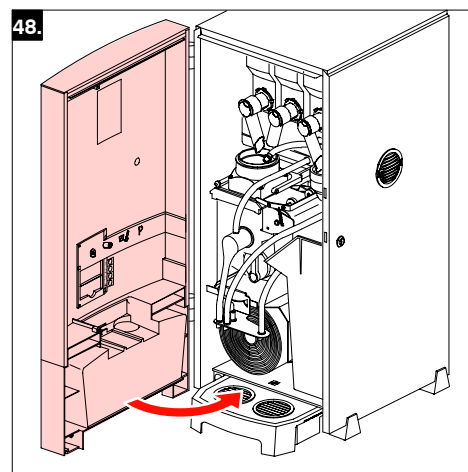
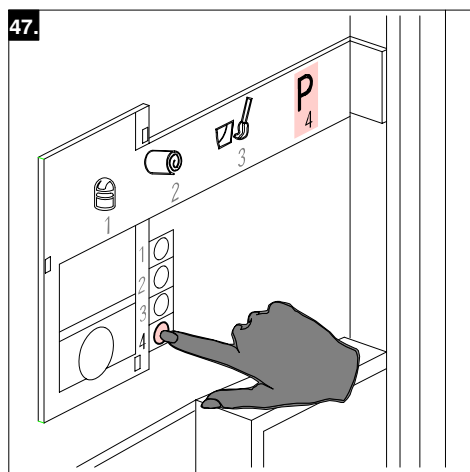
基本濃度(糖/奶)

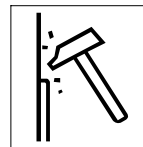
標準濃度 (砂糖・ミルク)

기본농도(설탕/우유)



Step-size strength (sugar / milk)
 Plage de réglage de la densité (sucre / lait)
 Schrittgröße (Zucker / Milch)
 Stapgrootte sterkte (suiker / melk)
 Välj styrka(socker / mjölk)
 Steg størrelse styrke (sukker / melk)
 Styrkeforøgelse trinvis (sukker / mælk)
 Valinnainen vahvuus (sokeri / maito)
 Nivel de fuerza (azúcar / leche)
 Regulador de dose (açúcar / leite)
 Scatti concentrazione (zucchero / latte)
 Κλίμακα ισχύος (ζάχαρη / γάλα)
 Dávkováni množství (cukr/mléko)
 Stopniowanie wielkości (cukier / mleko)
 Concentrație programată (zahăr/lapte)
 Пошаговая насыщенность (сахар / молоко)
 Ayarlanabilir sertlik (şeker / süt)
 級別份量濃度(糖/奶)
 濃度調整 (砂糖・ミルク)
 사이즈별 농도(설탕/우유)



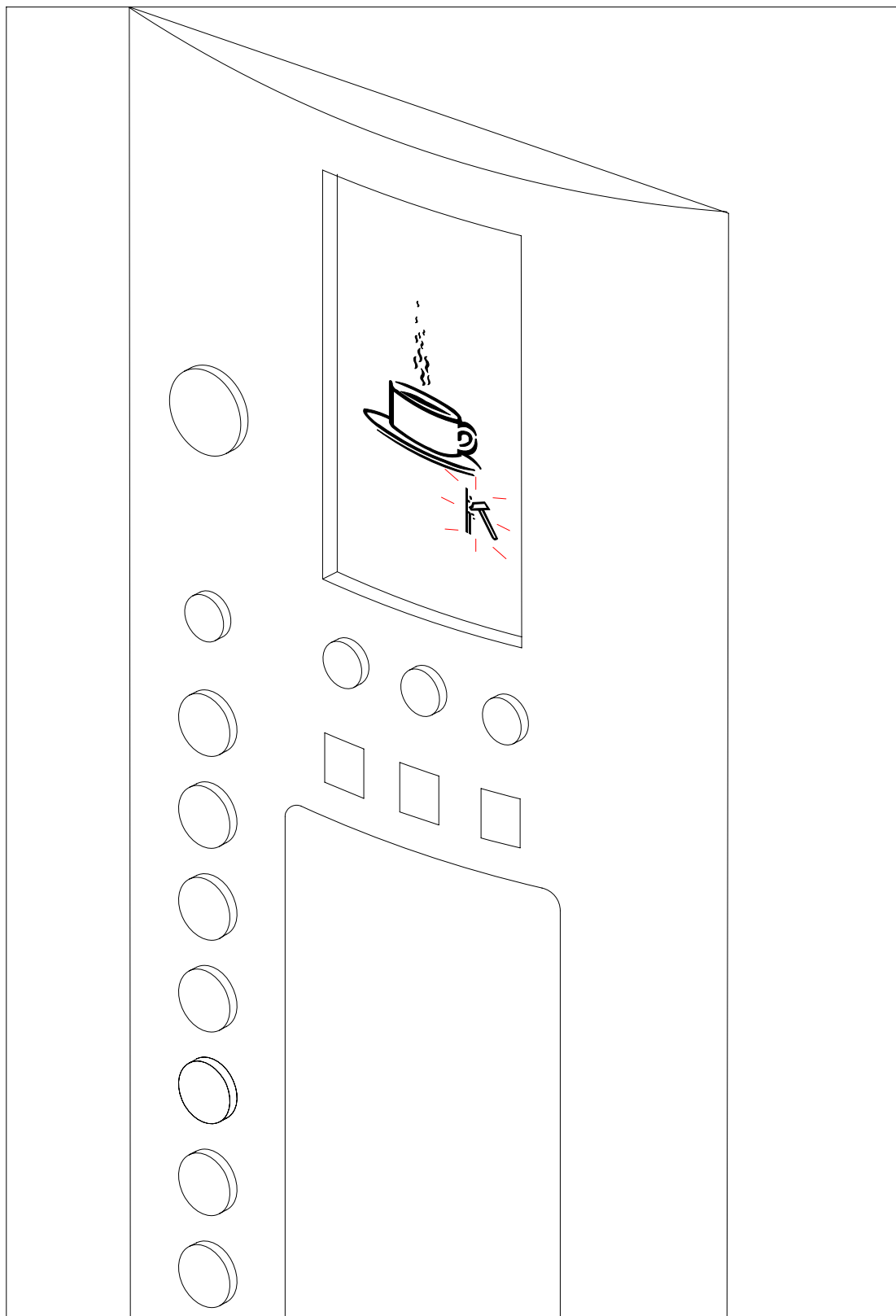


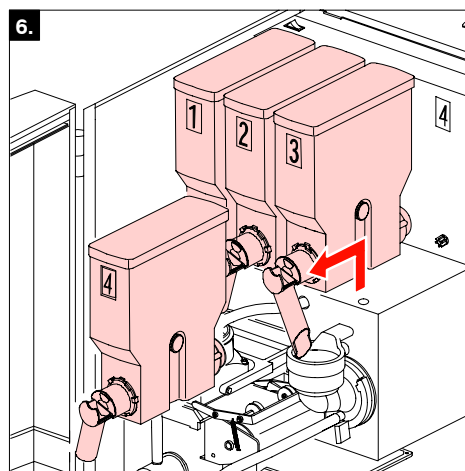
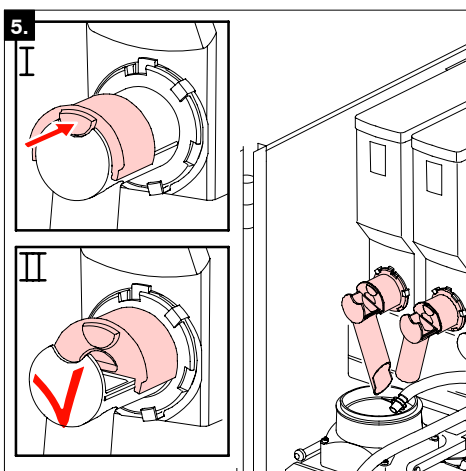
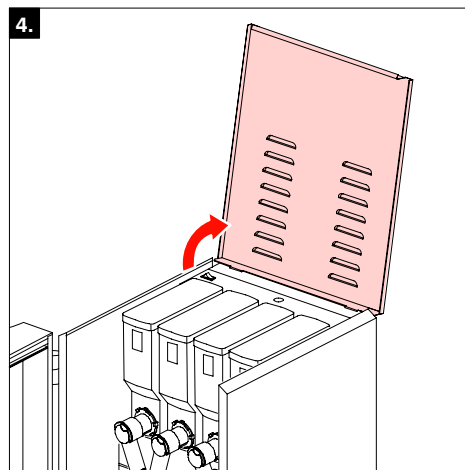
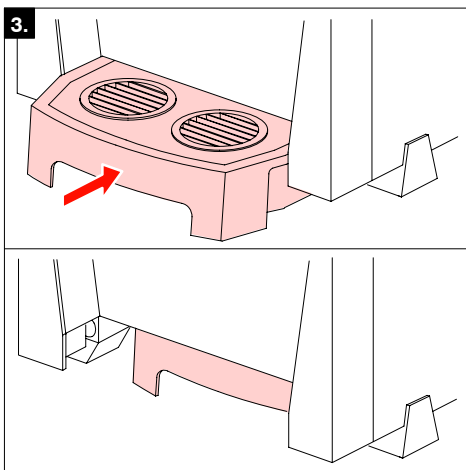
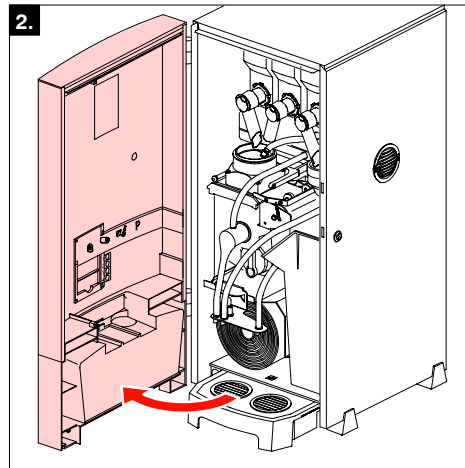
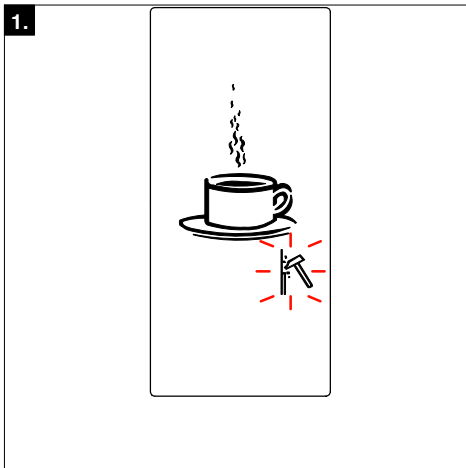
Descaling
Détartrage
Entkalkung
Ontkalken
Avkalkning

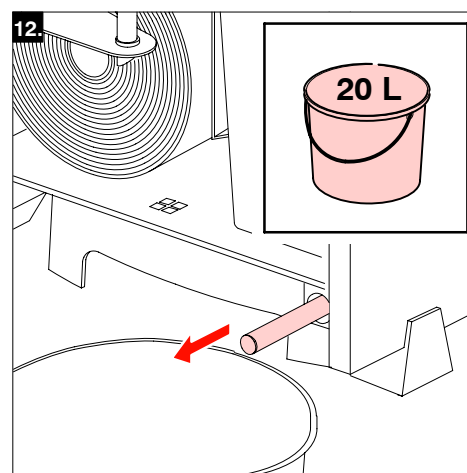
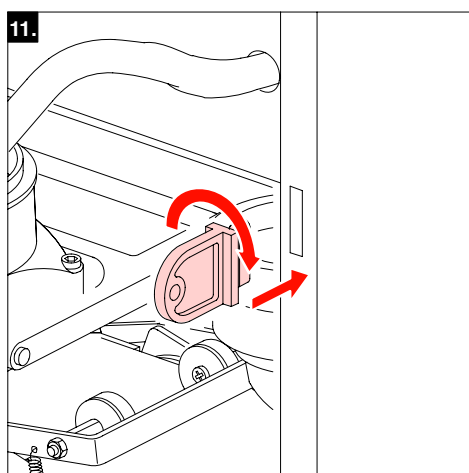
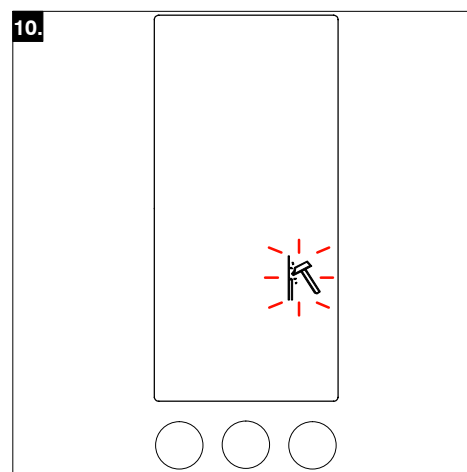
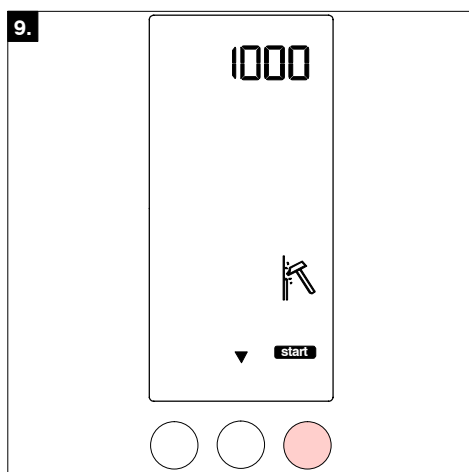
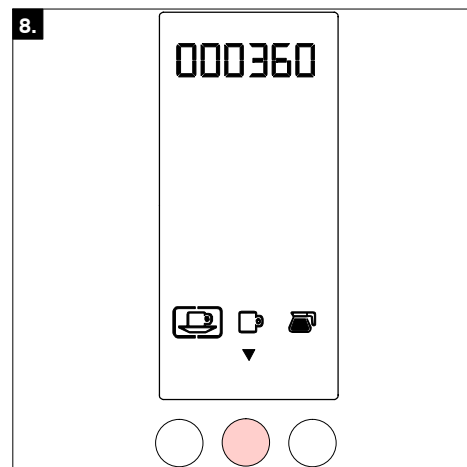
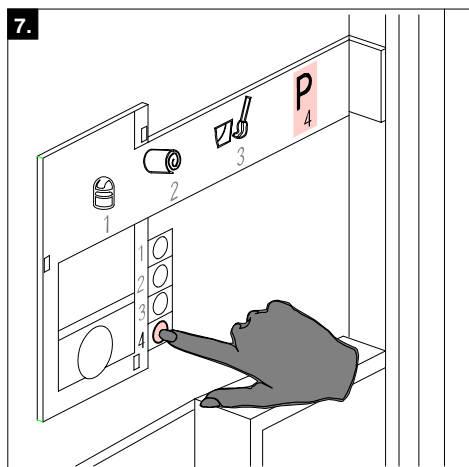
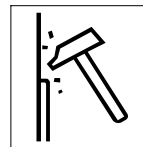
Rensing
Afkalkning
Kalkinpoisto
Descalcificaci3n
Descalcificac3o

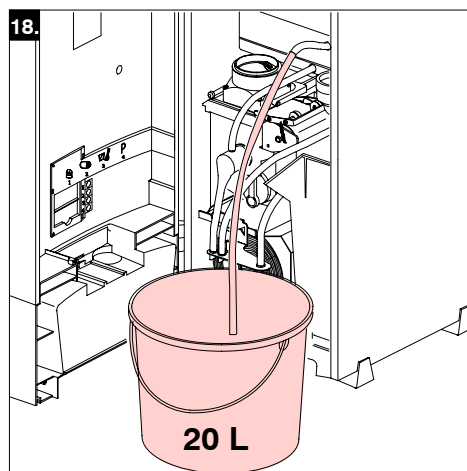
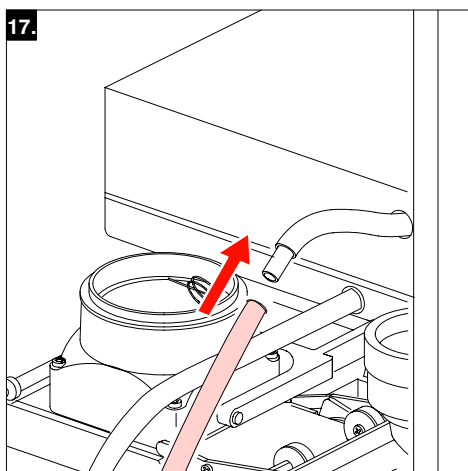
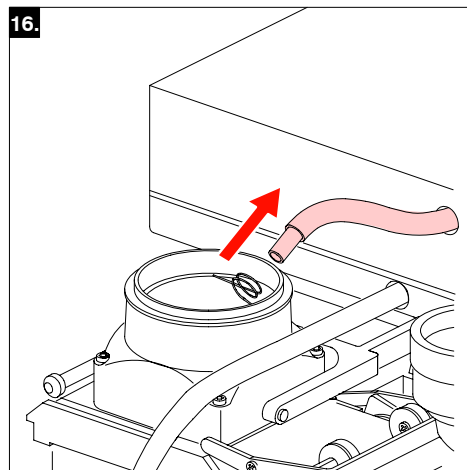
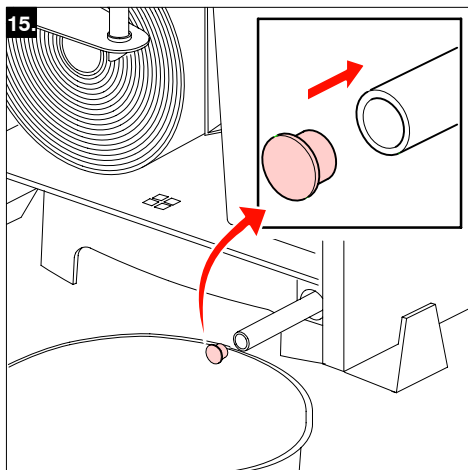
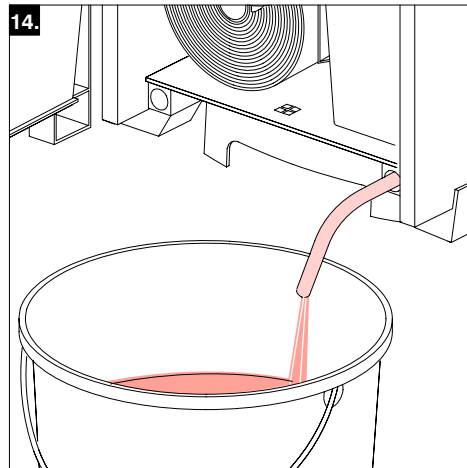
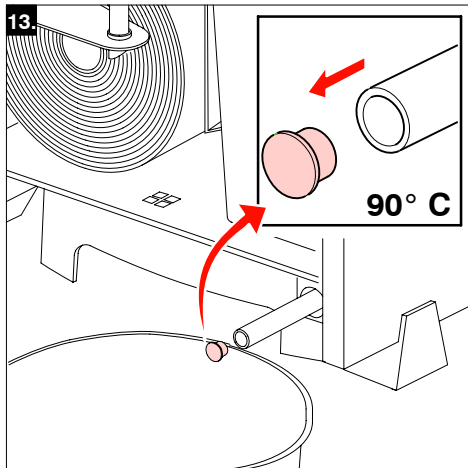
Decalcificazione
Αφαλάτωση
Odvápnění
Odkamienianie
Decalcarizare

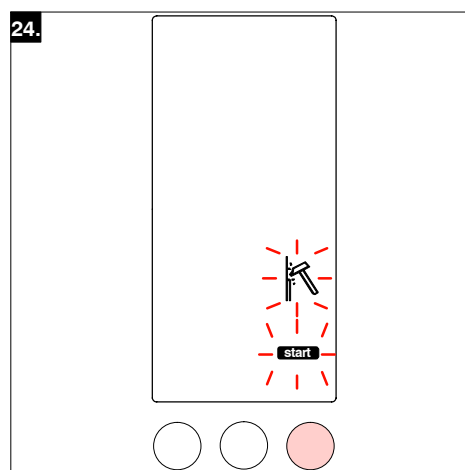
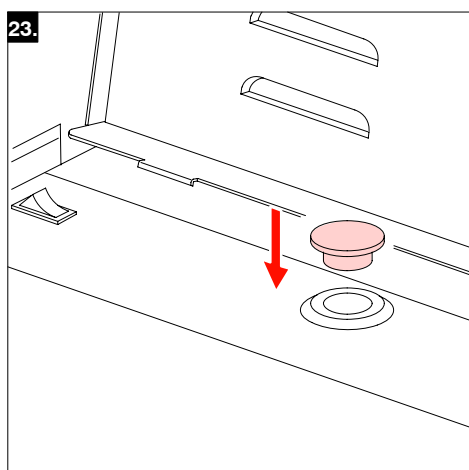
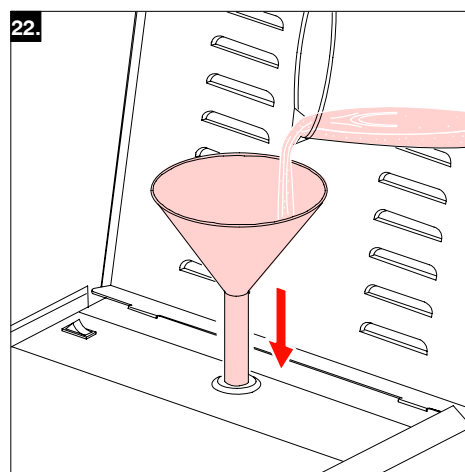
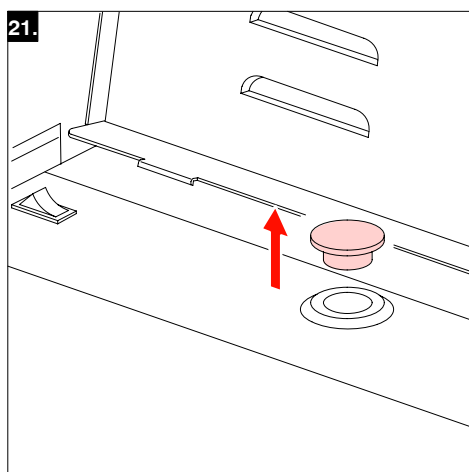
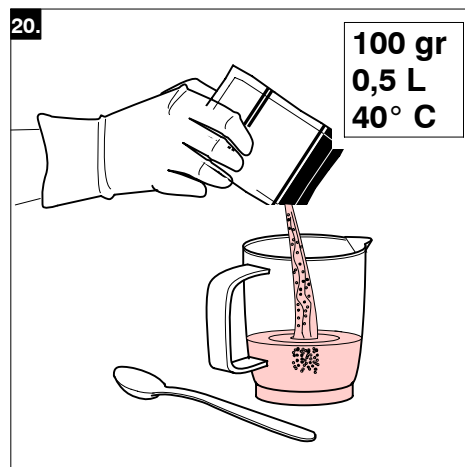
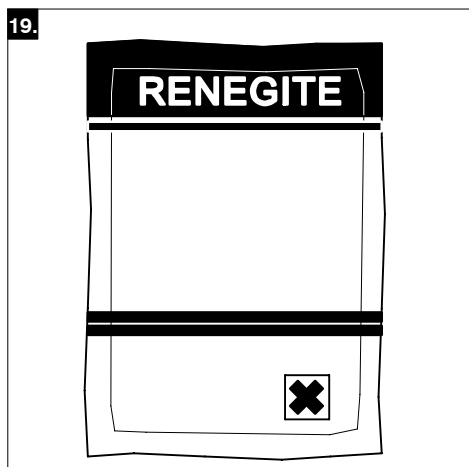
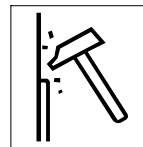
уистка от накипи
Kireçten arındırma
除垢
デスケール
스케일 청소

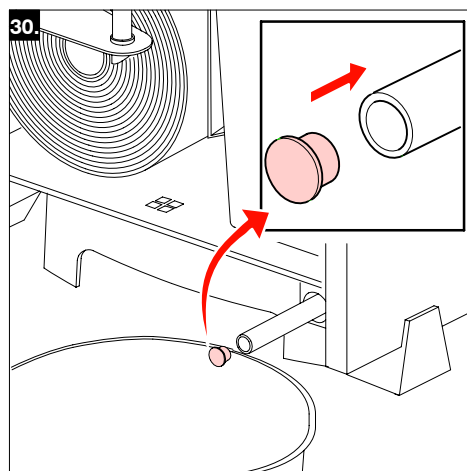
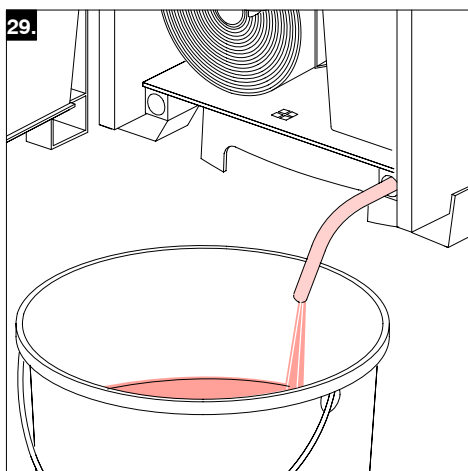
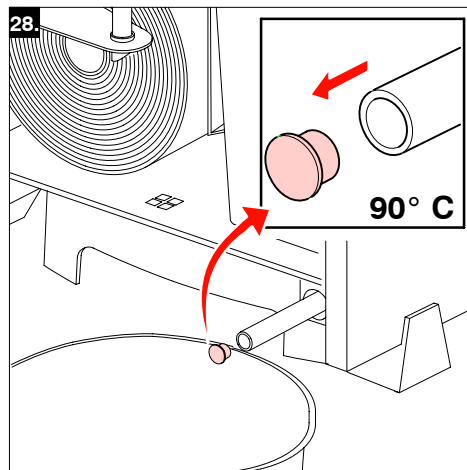
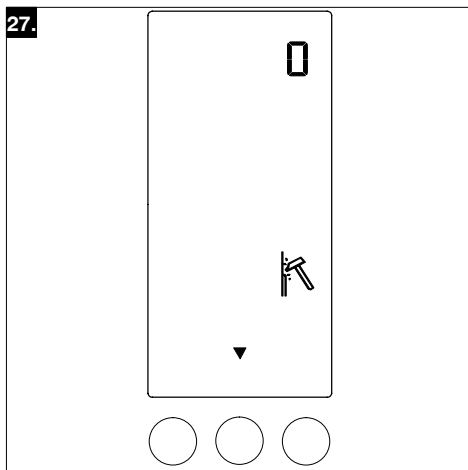
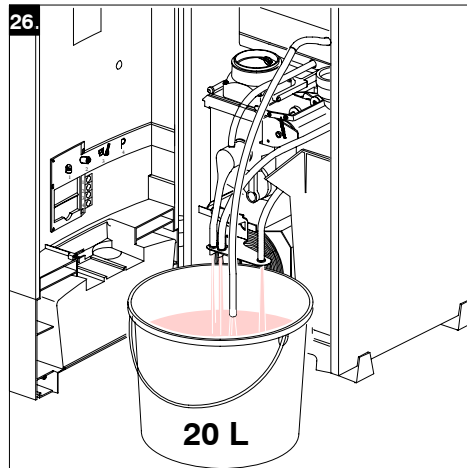
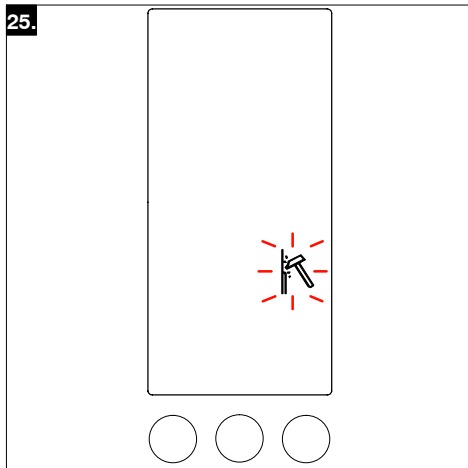


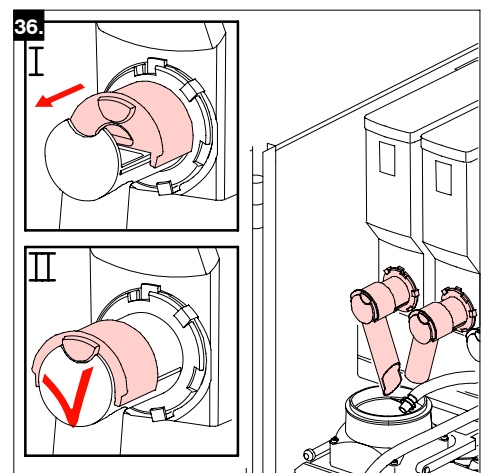
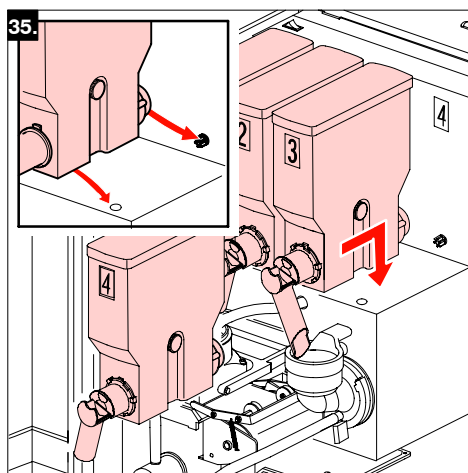
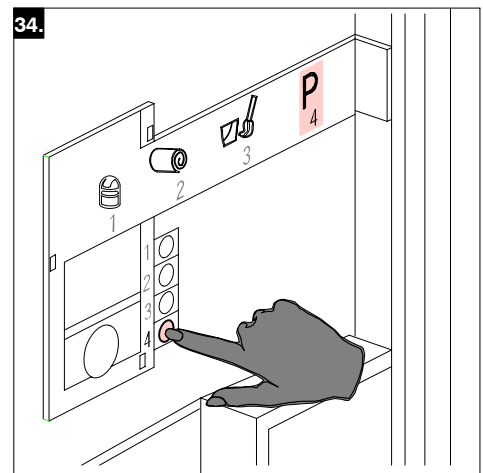
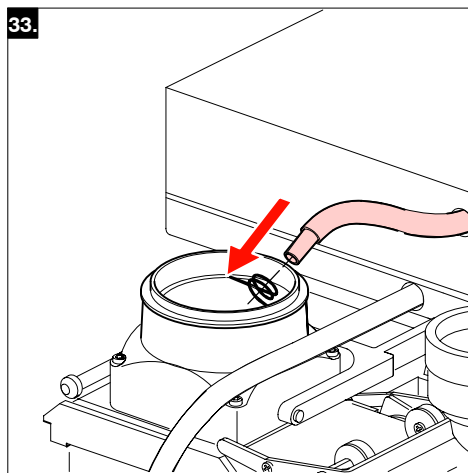
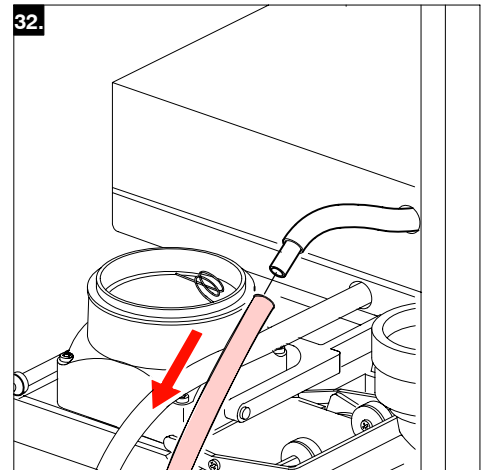
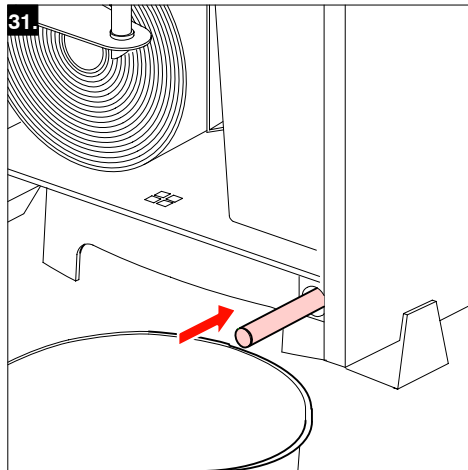
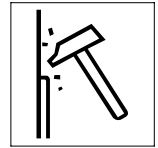


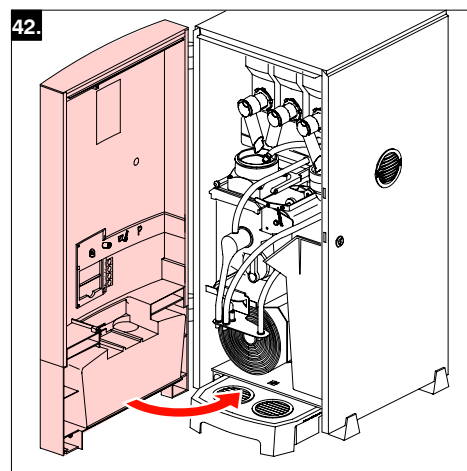
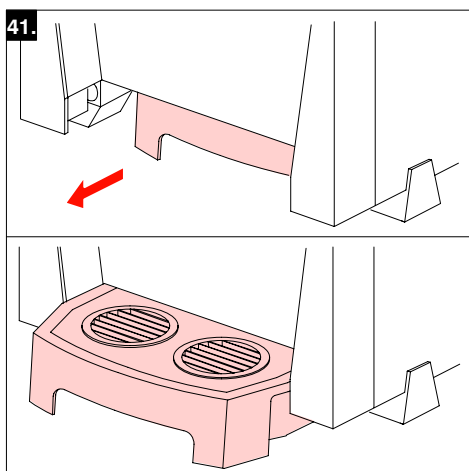
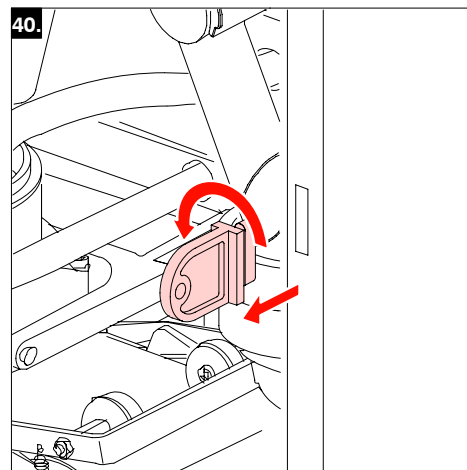
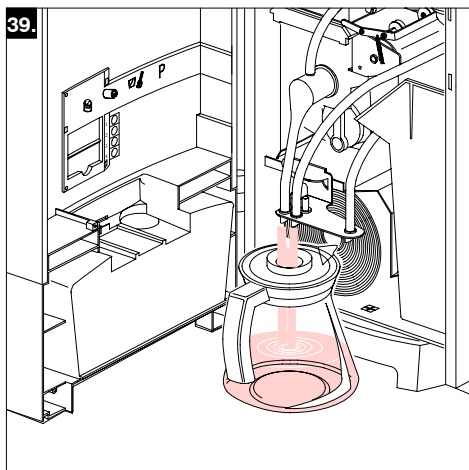
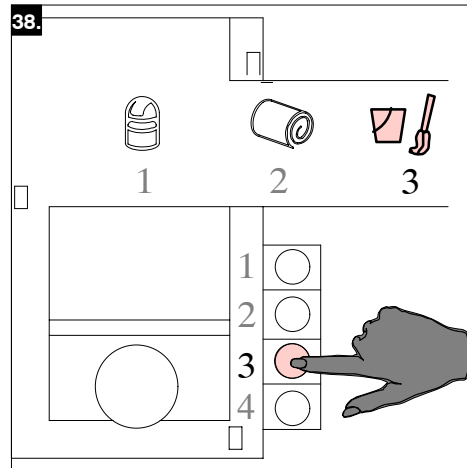
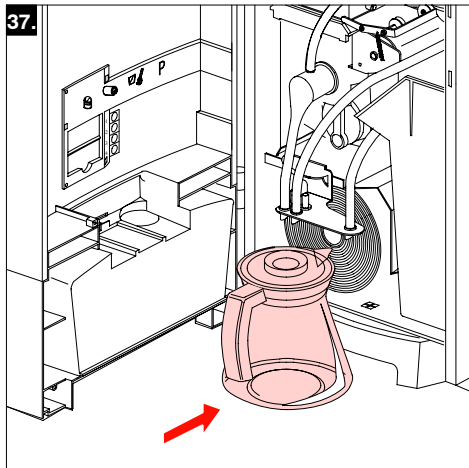












Head office

Bravilor Bonamat BV

Address : Pascalstraat 20
P.O.Box : 188
1700 AD Heerhugowaard
The Netherlands
Tel. : + 31 (0)72 57 51 751
Fax : + 31 (0)72 57 51 758
E-mail : sales@bravilor.com

Bonamat GmbH

Adresse : Brookstieg 14
D-22145 Stapelfeld
Deutschland
Tel. : (040) 60 823-0
Fax : (040) 60 823-100
E-mail : info.de@bonamat.com

Bravilor Ltd

Address : Unit 15 Cordwallis Park
Clivemont Road, Maidenhead
Berkshire SL6 7BU
United Kingdom
Tel. : (01628)- 776060
Fax : (01628) - 776035
E-mail : enquiries@bravilor.com

Bonamat Norge AS

Addres : Kallerudlia 11
Postboks: 60
2801 Gjøvik
Norge
Tel. : 61 13 09 65
Fax : 61 13 09 75
E-mail : info.no@bonamat.com

Bonamat AB.

Addrese : Viggbyholmsvägen 83
18377 Täby
Sverige
Tel. : 08-622 64 50
Fax : 08-622 58 70
E-mail : info.se@bonamat.com

Bravilor Belux N.V.

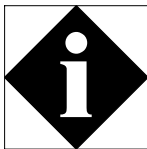
Adres : Boomgaarddreef 7
B2900 Schoten
Belgique / België
Tel. : (03) 663.77.22
Fax : (03) 663.77.44
E-mail : info.be@bravilor.com

Bravilor France S.A.S.

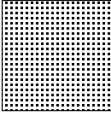
Adresse : 5, Rue Michel Carré
B.P. : N° 60034
95102 Argenteuil Cedex
France
Tél. : 01.34.34.47.74
Fax : 01.34.34.47.75
E-mail : info.fr@bravilor.com

Poland (Bravilor Bonamat BV)

Addres : ul. Wankowicza 4/111
02-796 Warsaw
Poland
Tel. : (0)509-32 91 90
E-mail : info.pl@bravilor.com

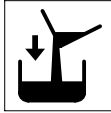
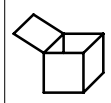
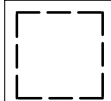


Italiano
Ελληνικά
Česky
Polski
Română



Русский
Türkçe
中文
日本語
한글

Informazione Πληροφορίες Informace Informacja Informație		Информация Bilgi 資料 情報 알림
Indice Περιεχόμενα Obsah Spis treści Index		Содержание İçindekiler 内容目録 目次 북차
Installazione Εγκατάσταση Instalace Instalacja Operare		Установка Yerleştirme 安裝 設置 설치
Decalcificazione Αφαλάτωση Odvápnění Odkamienianie Decalcarizare		устка от накипи Kireçten arındırma 除垢 デスケール 스케일 청소
Programmazione Προγραμματισμός λειτουργίας Programování Programowanie Programare		Программирование Programlama 程式 プログラミング 프로그래밍
Prescrizioni di sicurezza Έντυπο ασφαλείας Bezpečnostní kniha Wskazówki bezpieczeństwa Carte instructaj	 700.403.347	Инструкция по эксплуатации Güvenlik kitabı 安全冊子 安全説明書 안전 지침서
Manuale per l'utente Εγχειρίδιο χρήσης Provozní příručka Instrukcja obsługi Manualul utilizatorului	 700.403.434	Руководство по пользователю Kullanıcı kılavuzu 使用者手冊 ユーザーマニュアル 카트리지

Elenco prodotti Πίνακας συστατικών Přehled směsí Lista składników Listă ingrediente		Список ингредиентов İçindekilerin listesi 成份清單 材料リスト 원재료 목록
Attendere Αναμονή Čekejte Czekaj Așteaptă		Ждите Bekle 等候 待つ 기다림
Guanti di protezione Γάντια ασφαλείας Ochranné rukavice Rękawiczki ochronne Mănuși protecție		Защитные перчатки Güvenlik eldivenleri 安全手套 安全手袋 안전용 장갑
Occhiali di protezione Γυαλιά ασφαλείας Ochranné brýle Okulary ochronne Ochelari protecție		Защитные очки Güvenlik gözlükleri 護目鏡 安全眼鏡 안전용 안경
Liquido caldo Καυτό υγρό Horký nápoj Gorący płyn Lichid fierbinte		Горячая жидкость Sıcak sıvı 熱液體 熱水 더운 용액
Contatore Μετρητής Počítadlo Licznik Contor		Счетчик Sayacı 計數器 カウンタ 카운터
Accessori Εξαρτήματα Příslušenství Akcesoria Accesorii		Аксессуары Aksesuarlar 附件 備品 악세서리
Opzione Προαιρετικό Nepovinný Opcja Opțional		Необязательный Opsiyonel 選擇 オプション 선택 사양



**/// BRAVILOR
BONAMAT**

© 03-2008